

# HEINNER

**CONGELATOR**

**Model: HFF-274NFF+**

[www.heinner.ro](http://www.heinner.ro)

- Congelator
- Clasa de eficiență energetică: F
- Capacitate netă: 274 L

Vă mulțumim pentru alegerea acestui produs!

## I. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.

Acest manual are scopul de a vă oferi toate instrucțiunile necesare cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

## II. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ



- Congelator
- Manual de utilizare
- Certificat de garanție

### III. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Pentru siguranța dumneavoastră și o utilizare corectă, înainte de a instala și a folosi aparatul pentru prima dată, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, inclusiv sugestiile și avertismentele. Pentru a evita erorile inutile și accidentele, este important să vă asigurați că toate persoanele care utilizează aparatul sunt familiarizate cu modul de funcționare și cu măsurile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni și asigurați-vă că vor rămâne împreună cu aparatul dacă acesta este mutat sau vândut, astfel încât orice persoană care îl folosește pe durata de exploatare a acestuia să fie bine informată în legătură cu utilizarea sa și cu măsurile de siguranță.

Pentru garantarea siguranței persoanelor și a bunurilor, respectați măsurile de precauție specificate în cadrul prezentului manual de instrucțiuni, deoarece producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate prin omisiune.

#### **Siguranța copiilor și a altor persoane vulnerabile**

- Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Pericol de asfixiere.
- Pentru a evita situațiile în care copiii se pot electrocuta sau închide în interiorul aparatului, înainte de a-l arunca, scoateți ștecărul din priză, tăiați cablul de alimentare (cât mai aproape de aparat posibil) și demontați ușa aparatului.
- Dacă acest aparat (care este prevăzut cu un sistem de închidere magnetic) înlocuiește un aparat mai vechi, prevăzut cu închizătoare cu arc (zăvor) pe ușă sau pe capac, înainte de a arunca aparatul vechi, asigurați-vă că închizătoarea cu arc nu mai poate fi folosită. Astfel, copiii nu vor putea rămâne blocați înăuntru.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care răspunde pentru siguranța acestora.
- Copiilor cu vârste începând de la 3 ani le este permis să introducă și să scoată alimente din aparatele frigorifice (această prevedere este aplicabilă numai pentru statele din Uniunea Europeană).

#### **Măsuri generale de siguranță**

AVERTISMENT! Acest aparat este destinat numai uzului casnic.

AVERTISMENT! Nu depozitați în acest aparat produse explozive precum spray-urile cu aerosoli inflamabili.

AVERTISMENT! Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.

**AVERTISMENT!** Asigurați-vă că gurile de ventilație ale carcasei aparatului sau ale corpului acestuia nu sunt obturate.

**AVERTISMENT!** Utilizați numai dispozitive mecanice sau mijloace de grăbire a procesului de dezghețare recomandate de către producător.

**AVERTISMENT!** Nu deteriorați circuitul de refrigerare.

**AVERTISMENT!** Nu folosiți aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor din acest aparat, decât dacă acestea sunt de tipul celor recomandate de către producător.

**AVERTISMENT!** Agentul frigorific și gazul izolant sunt inflamabile. Dacă doriți să aruncați aparatul, apălați la un centru autorizat de eliminare a deșeurilor. Nu expuneți aparatul la foc.

**AVERTISMENT** — Atunci când poziționați aparatul, asigurați-vă că nu striviți și nu deteriorați cablul de alimentare.

**AVERTISMENT** — Nu amplasați în spatele aparatului prize multiple sau surse de alimentare portabile.

#### **ÎNLOCUIREA BECURILOR**

**AVERTISMENT** - Becurile nu trebuie înlocuite de către utilizator! Dacă becurile se defectează, apălați la asistență specializată.

Acest avertisment este valabil numai pentru frigiderule prevăzute cu lămpi de iluminare.

#### **Agent frigorific**

Circuitul de refrigerare al aparatului conține agent frigorific R600a (izobutan), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar inflamabil.

În timpul transportului și al montării aparatului, asigurați-vă că niciuna dintre componentele circuitului de refrigerare nu este deteriorată. Agentul frigorific (R600a) este inflamabil.

**AVERTISMENT** — Frigiderule conțin agent frigorific și gaze izolante. Agentul frigorific și gazele trebuie să fie eliminate în mod corespunzător, deoarece acestea pot provoca leziuni oculare sau se pot aprinde. Înainte de eliminare, asigurați-vă că tubulatura circuitului de refrigerare nu este deteriorată.



#### **Atenție! Pericol de incendiu!**

În cazul în care circuitul de refrigerare este deteriorat:

- Evitați utilizarea focului deschis și sursele de aprindere a focului.
- Aerisiți bine camera în care se află aparatul.

Modificarea în orice fel a specificațiilor sau a produsului este periculoasă.

Orice deteriorare a cablului de alimentare poate genera risc de scurtcircuitare, incendiu sau electrocutare.

### **Siguranța din punct de vedere electric**

1. Nu prelungiți cablul de alimentare.
2. Asigurați-vă că ștecărul nu a fost strivit sau deteriorat. În cazul în care cablul de alimentare este strivit sau deteriorat, acesta se poate supraîncălzi și poate provoca un incendiu.
3. Asigurați-vă că aveți acces la ștecărul aparatului.
4. Nu trageți de cablul de alimentare.
5. Dacă priza în care trebuie introdus ștecărul este desprinsă, nu introduceți ștecărul în ea. Există riscul de electrocutare și de incendiu.
6. Nu utilizați aparatul fără capacul lămpii de iluminare din interior.
7. Aparatul nu poate fi alimentat decât de la un circuit electric alternativ monofazat, de 220-240V/50Hz. Dacă variațiile de tensiune din zona în care locuiește utilizatorul nu se încadrează în limitele domeniului de tensiune de mai sus, pentru siguranță, utilizați un regulator de tensiune automat AC cu o putere mai mare de 350 W. Aparatul trebuie alimentat de la o priză separată, nu de la o priză la care sunt conectate și alte aparate electrice. Ștecărul trebuie să fie compatibil cu priza cu împământare.

### **Montaj**

- Pentru conectarea aparatului la sursa de alimentare cu energie electrică, urmați cu atenție instrucțiunile din cadrul prezentului manual. Despachetați aparatul și verificați dacă este deteriorat.
- Dacă aparatul prezintă deteriorări, nu îl conectați la sursa de alimentare. Dacă aparatul este deteriorat, comunicați imediat acest lucru distribuitorului de la care l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.
- Vă recomandăm să așteptați cel puțin patru ore înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, pentru ca uleiul să aibă timp să revină în compresor.
- Aerul trebuie să poată circula liber în jurul aparatului. În lipsa circulației aerului, aparatul se poate supraîncălzi. Pentru a obține o ventilație adecvată, respectați instrucțiunile referitoare la montare.
- Partea din spate a produsului nu trebuie să fie prea aproape de perete, pentru a evita atingerea sau prinderea componentelor calde (compresor, condensator). Pentru prevenirea riscului de producere a unui incendiu, urmați instrucțiunile cu privire la instalare.
- Nu amplasați aparatul în apropierea radiatoarelor sau a aragazelor.
- Asigurați-vă că aveți acces la ștecăr după montarea aparatului.

### **Reparații**

- Lucrările electrice necesare în vederea reparării aparatului trebuie efectuate de către un electrician calificat sau de către personal specializat.
- Produsul trebuie reparat de către un centru de service autorizat, folosindu-se numai piese de schimb originale.
  - 1) Dacă aparatul este prevăzut cu un sistem Frost Free.
  - 2) Dacă aparatul dispune de compartiment de congelare.

**Notă:** Copiii cu vârste începând de la 3 ani le este permis să introducă și să scoată alimente din aparatele frigorifice (această prevedere este aplicabilă numai pentru statele din Uniunea Europeană).

## IV. UTILIZARE COTIDIANĂ

Nu depozitați gaze sau lichide inflamabile în aparat. Există riscul producerii unei explozii. Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul aparatului (ex.: aparate electrice de făcut înghețată, mixere etc.).

Atunci când deconectați aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză fără a trage de cablu.

Nu așezați obiecte fierbinți lângă componentele din plastic ale aparatului.

Depozitați alimentele congelate preambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului alimentelor congelate.

Respectați cu strictețe recomandările producătorului acestui aparat privind depozitarea. Consultați instrucțiunile referitoare la depozitare. Nu depozitați băuturi carbogazoase sau acidulate în congelator, deoarece se creează presiune asupra recipientelor, acestea putând exploda, având drept rezultat deteriorarea aparatului.

Alimentele înghețate pot cauza degerături dacă sunt consumate direct din congelator.

Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui.

Țineți lumânările aprinse, lămpile și alte obiecte cu flacără deschisă cât mai departe de aparat, astfel încât acesta să nu ia foc.

Aparatul este destinat depozitării alimentelor și/sau băuturilor într-o gospodărie obișnuită, așa cum a este specificat în prezentul manual de instrucțiuni.

Aparatul este greu. Mutați-l cu grijă. Nu scoateți și nu atingeți obiecte din congelator dacă aveți mâinile umede/ude, deoarece vă puteți provoca leziuni ale pielii sau degerături.

Nu folosiți niciodată baza, sertarele, ușile etc. pentru a vă urca pe ele sau ca suporturi.

Nu congelați din nou alimentele care s-au dezghețat.

Nu consumați înghețată sau cuburi de gheață direct din congelator, deoarece acestea pot provoca leziuni ale gurii și buzelor.

Acest aparat frigorific nu este destinat utilizării ca aparat încorporat.

Nu așezați alimente imediat lângă orificiul de evacuare a aerului situat pe peretele posterior din interiorul aparatului.

Pentru a evita căderea obiectelor și provocarea vătămarilor corporale sau a deteriorării aparatului, nu supraîncărcați rafturile de pe ușă și nu puneți prea multe alimente în sertarul pentru legume și fructe.

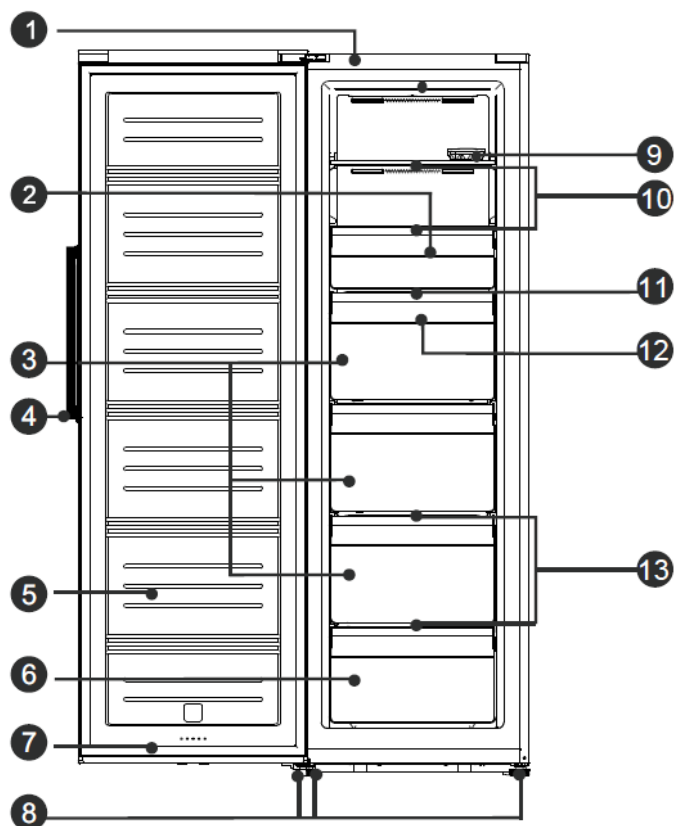
### **Curățare și întreținere**

Înainte de efectuarea operațiilor de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.

Nu curățați aparatul cu obiecte din metal, aparate de curățat cu aburi, uleiuri eterice, solvenți organici sau substanțe abrazive.

Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheața din aparat. Folosiți o racletă din plastic.

## V. DESCRIEREA PRODUSULUI



|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Carcasa                    | 8. Picioare reglabile      |
| 2. Sertar superior congelator | 9. Tavita cuburi de gheata |
| 3. Sertar central congelator  | 10. Raft din sticla        |
| 4. Maner "Easy"               | 11. Raft superior          |
| 5. Usa congelator             | 12. Raft central           |
| 6. Sertar inferior congelator | 13. Raft inferior          |
| 7. Garnitura usa congelator   |                            |

**Notă:** Date fiind modificările continue aduse produselor, frigiderul dumneavoastră poate fi puțin diferit de cel descris în acest manual de utilizare, însă funcțiile și modalitatea de utilizare rămân aceleași.

**Notă:** Pentru ca acest produs să fie cât mai eficient, vă rugăm să amplasați rafturile, sertarele și coșurile în pozițiile indicate în ilustrația de mai sus.

Utilizați aparatul cu ajutorul panoului de comandă indicat în imaginile de mai jos, care vă permite să configurați modul de funcționare a aparatului. Atunci când aparatul este pornit pentru prima dată, iluminarea pictogramelor de pe afișaj începe să funcționeze. În cazul în care nu a fost apăsat niciun buton și ușile sunt închise, iluminarea se va opri.



### Controlul temperaturii

Pentru o păstrare optimă a alimentelor, vă recomandăm ca, la prima pornire a aparatului, să reglați temperatura acestuia la  $-18^{\circ}\text{C}$ . În cazul în care doriți să modificați temperatura, urmați instrucțiunile de mai jos.

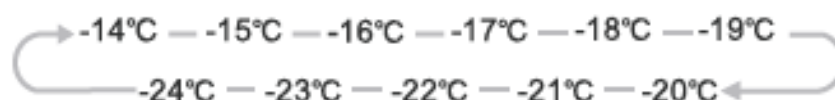
**Atenție!** Atunci când setați o temperatură, setați temperatura medie pentru întregul compartiment de refrigerare.

Temperaturile din interiorul fiecărui compartiment pot diferi de cele afișate pe panoul de control, în funcție de cantitatea de alimente depozitate și de poziționarea acestora în aparat. De asemenea, temperatura ambiantă poate influența temperatura efectivă din interiorul aparatului.

**Notă:** Setarea unei temperaturi ridicate grăbește procesul de alterare a alimentelor.

### Congelarea alimentelor

Atunci când panoul de comandă este deblocat, apăsați pe butonul „Temp.” Indicatorul pentru congelare clipește, temperatura de congelare setată este redusă cu  $1^{\circ}\text{C}$ , iar temperatura aparatului este reglată în trepte între  $-14^{\circ}\text{C}$  și  $-24^{\circ}\text{C}$ . Dacă întrerupeți apăsarea butonului timp de 10 secunde, setarea este aplicată.



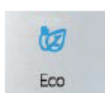




### Modul „Super Freeze”

Modul „Super Freeze” reduce rapid temperatura aparatului, permițând congelarea mai rapidă a alimentelor și păstrarea acestora pentru o perioadă mai îndelungată.

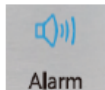
- Atunci când panoul de comandă este deblocat, apăsați pe butonul „Super Freeze” pentru activarea funcției „Super Freeze”. Pictograma „Super Freeze” se aprinde, iar temperatura este setată la -24 °C.
- Funcția „Super Freeze” este dezactivată automat după 52 de ore.
- Atunci când aparatul funcționează în modul „Super freeze”, apăsarea butonului „Temp.” va duce la dezactivarea funcției „Super Freeze” și la revenirea funcționării aparatului la temperatura setată inițial.



### Modul „Eco”

Când sunteți în vacanță și nu este nevoie să utilizați aparatul, îl puteți trece în modul Eco pentru a economisi energie electrică.

- Atunci când panoul de comandă este deblocat, apăsați pe butonul „Eco” pentru activarea funcției „Eco”. Pictograma „Eco” se aprinde, iar temperatura este setată la -17 °C.
- Când modul „Eco” este activ, apăsarea butonului „Temp.” va duce la dezactivarea funcției „Eco” și la revenirea funcționării aparatului la temperatura setată inițial.



### Avertizare

#### 1. Funcția de avertizare privind deschiderea ușii

Dacă ușa aparatului este lăsată deschisă pentru mai mult de 1 minut, este declanșată o avertizare sonoră. Avertizarea este activată de trei ori la fiecare minut timp de 10 minute, pictograma de avertizare se aprinde intermitent, iar afișajul indică „dr”. Atunci când panoul de comandă este deblocat, apăsați pe butonul „Cancel Alarm” pentru a dezactiva avertizarea. Avertizarea sonoră se oprește, pictograma de avertizare rămâne aprinsă, iar afișajul revine la normal.

- La depășirea duratei de 10 minute, avertizarea sonoră se dezactivează, pictograma de avertizare se stinge, iar afișajul revine la normal.
- Pentru a economisi energie, nu lăsați ușa aparatului deschisă pe perioade lungi. Dacă închideți ușa, avertizarea sonoră se dezactivează, pictograma de avertizare se stinge, iar afișajul revine la normal.

#### 2. Avertizarea privind temperatura ridicată

- Dacă aparatul este pornit după o perioadă în care nu a fost utilizat, este posibil să se declanșeze o avertizare privind temperatura ridicată. Avertizarea sonoră este activată de trei ori la fiecare minut timp de 10 minute. Atunci când panoul de comandă este deblocat, apăsați pe butonul „Cancel Alarm” pentru a dezactiva avertizarea. Pictograma de avertizare rămâne aprinsă.

- La depășirea duratei de 10 minute, avertizarea sonoră privind temperatura ridicată este dezactivată, iar pictograma de avertizare se aprinde intermitent. Atunci când panoul de comandă este deblocat, apăsați pe butonul „Cancel Alarm” pentru a dezactiva avertizarea. Pictograma de avertizare rămâne aprinsă.
- După ce aparatul funcționează normal pentru o anumită perioadă, alarma privind temperatura ridicată se dezactivează automat, iar pictograma de avertizare se stinge.

#### Modul „Standby”

- Atunci când aparatul nu este utilizat, puteți apăsa pe butonul de alimentare pentru activarea modului „Standby”.
- Atunci când aparatul este în funcțiune și panoul de comandă este deblocat, apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare timp de 3 secunde, iar aparatul va intra în standby și afișajul va indica „OF”.
- Observație importantă! Nu depozitați alimente în aparat după oprirea acestuia.
- Atunci când aparatul este în standby și panoul de comandă este deblocat, apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare timp de 3 secunde, iar aparatul va porni și afișajul va reveni la normal.



#### Deblocare

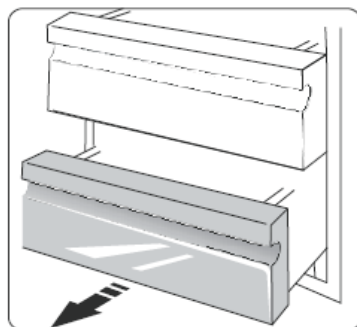
Atunci când pictograma care indică blocarea este aprinsă, panoul de comandă al aparatului este blocat.

- Apăsați și mențineți apăsat butonul „Child Lock” timp de aproximativ 3 secunde. Pictograma care indică blocarea se stinge, iar blocarea este dezactivată. Puteți seta modul de funcționare și temperatura, puteți dezactiva funcția de avertizare activa modul „Standby”.
- Dacă nu este apăsat niciun buton timp de aproximativ 20 de secunde, panoul de comandă va fi blocat automat.
- Dacă nu este apăsat niciun buton timp de aproximativ 60 de secunde, afișajul se stinge și poate fi aprins prin apăsarea oricărui buton.

Aparatul dumneavoastră este prevăzut cu accesoriile specificate în secțiunea „Descrierea aparatului”. În general, aceste instrucțiuni sunt suficiente pentru a utiliza corect accesoriile.

#### Sertarul congelatorului

Acest sertar este utilizat pentru depozitarea alimentelor care necesită congelare, inclusiv carne, pește, înghețată etc.



Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați instrucțiunile de mai jos:

- Dacă ușa aparatului este lăsată deschisă pe perioade lungi, temperatura din compartimentele aparatului crește semnificativ.
- Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu alimentele, precum și sistemele de scurgere ale aparatului.
- Compartimentele de congelare cu două stele sunt potrivite pentru păstrarea alimentelor precongelate, păstrarea sau prepararea înghețatei și producerea cuburilor de gheață.
- Compartimentele cu una, două și trei stele nu sunt potrivite pentru congelarea alimentelor proaspete.

Notă: Vă rugăm să păstrați alimentele în compartimentele corespunzătoare și la temperaturile de depozitare recomandate.

- Dacă aparatul frigorific este lăsat gol pe perioade lungi, opriți-l, decongelați-l, curățați-l, ștergeți-l bine și lăsați-i ușa deschisă, pentru a preveni formarea mucegaiului în interiorul acestuia.
- Atunci când congelați alimente, asigurați-vă că acestea nu ating suprafețele interioare ale compartimentului de congelare.
- Atunci când congelați alimente, pentru prevenirea uscării acestora și a răspândirii mirosurilor, depozitați-le în recipiente sau pungi etanșe, fabricate din materiale insipide, impermeabile și netoxice.
- Alimentele fierbinți trebuie lăsate să se răcească la temperatura camerei, apoi introduse în compartimentul de congelare. În caz contrar, acestea vor afecta starea celorlalte alimente și vor duce la creșterea consumului de energie electrică.
- Ambalați alimentele în pungi și puneți lichidele în sticle sau recipiente acoperite înainte de a le introduce în aparat, pentru a evita murdărirea componentelor interioare ale acestuia.

| Nr. de ordine | Tipul compartimentului | Temperatură de depozitare recomandată [°C] | Alimente                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------|------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1             | Refrigerare            | +2≤+6                                      | Ouăle, alimentele găsite, alimentele ambalate, fructele și legumele, lactatele, prăjiturile și băuturile nu sunt potrivite pentru congelare.                                                                                                                                  |
| 2             | (***)*-Congelare       | ≤-18                                       | Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele acvatice și cele din carne sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 3 luni; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd).    |
| 3             | ***-Congelare          | ≤-18                                       | Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele acvatice și cele din carne nu sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 3 luni; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd). |
| 4             | ** - Congelare         | ≤-12                                       | Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele acvatice și cele din carne nu sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 2 luni; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd). |
| 5             | *-Congelare            | ≤-6                                        | Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele acvatice și cele din carne nu sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 1 lună; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd). |

## VI. INSTALARE

Înainte de prima utilizare a aparatului, vă rugăm să citiți recomandările de mai jos.

### Curatarea înainte de folosire

Înainte de folosirea aparatului pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interioare cu apă caldă și săpun cu pH neutru pentru a elimina mirosul tipic al produsului nou, după care uscați complet.

### Locația instalării

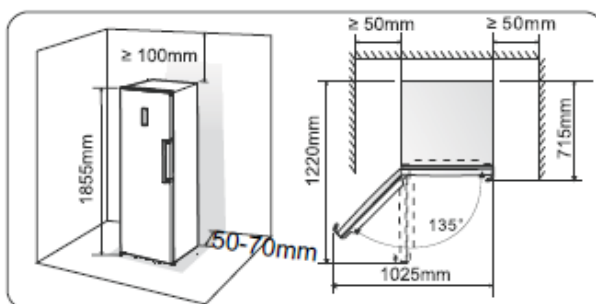
**Atenție!** Înainte de instalare citiți instrucțiunile cu atenție pentru siguranța voastră și folosirea corectă a aparatului.

- Poziționați aparatul la distanță de surse de căldură precum aragazuri, radiatoare, lumina directă a soarelui, etc.
- Performanța maximă și siguranța sunt garantate prin menținerea unei temperaturi corecte în interiorul camerei, pentru clasa produsului în cauză, precum este menționat pe eticheta cu specificații.
- Acest aparat funcționează bine la SN/N/ST. Acest aparat poate funcționa necorespunzător dacă este lăsat o perioadă mai lungă la temperaturi mai mari sau mai mici decât cele specificate.

### Aerisirea aparatului

Pentru o eficiență ridicată a refrigerării și un consum scăzut de energie electrică, în jurul frigiderului trebuie să existe o bună ventilație, în vederea înlesnirii dispersării căldurii. În acest sens, trebuie să lăsați suficient spațiu liber în jurul frigiderului.

Recomandare: Vă recomandăm să lăsați o distanță de 50-70 de mm între spatele aparatului și perete, cel puțin 100 de mm în partea superioară, cel puțin 50 de mm în laterale, precum și un spațiu liber în față care să permită deschiderea ușilor la 135°. Consultați ilustrațiile de mai jos:



### Notă:

- Acest aparat funcționează corespunzător în clasele de climă specificate mai jos.
- Dacă aparatul este lăsat pentru o perioadă mai îndelungată la o temperatură superioară sau inferioară limitelor intervalului specificat, este posibil ca acesta să nu mai funcționeze corect.

- temperatură extinsă: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 32 °C (SN);
- temperată: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 32 °C (N);
- subtropicală: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 38 °C (ST);
- tropicală: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 43 °C (T);

Aparatele nu trebuie expuse la ploaie. În zona de jos spate trebuie să circule suficient aer, deoarece circulația insuficientă poate afecta performanțele. Aplicațiile încorporate trebuie poziționate departe de surse de căldură ca radiatoare și lumina directă a soarelui.

Instalați aparatul într-un loc uscat, ferit de umezeală.

Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui, la ploaie sau îngheț. Instalați aparatul departe de surse de căldură precum sobele sau încălzitoarele.

#### **Conexiunea electrică**

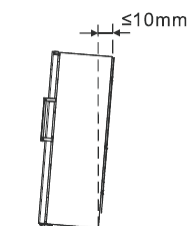
**Atentie!** Orice muncă în legătură cu domeniul electric trebuie efectuată de un service autorizat.

**Atentie!** Acest aparat trebuie împământat. Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.

#### **Echilibrarea aparatului**

Pentru asigurarea unei echilibrări eficiente și a unei circulații optime a aerului în partea din spate a aparatului, poate fi necesară reglarea picioarelor aparatului. Reglarea picioarelor poate fi realizată manual sau cu ajutorul unei chei potrivite.

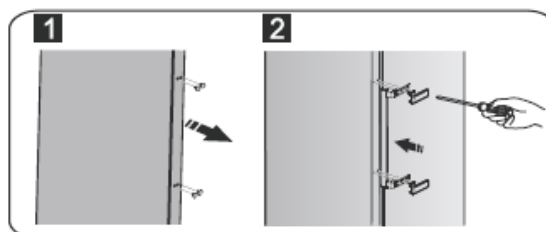
Pentru ca ușile să se poată închide singure, înclinați aparatul către partea din spate aproximativ 10 mm.



### Instalarea mânerelor

Pentru facilitarea transportului, mânerele ușilor sunt furnizate separat, într-o pungă de plastic; puteți instala mânerele după cum urmează:

1. Scoateți capacele cu filet de pe ușă, apoi puneți-le în pungă de plastic.
2. Potrivii mânerul pe ușă, aliniind găurile pentru șuruburi de pe mâner cu cele de pe ușă, așa cum este indicat în imagine.
3. Fixați mânerele cu ajutorul șuruburilor speciale furnizate în pungă de plastic. Apoi montați capacele mânerelor.







### Inversarea sensului de deschidere a ușii

Sensul de deschidere a ușii poate fi inversat, trecând de la deschidere către partea dreaptă (așa cum este montat în fabrică) la deschidere către partea stângă, dacă locul în care este poziționat aparatul necesită acest lucru.

**Avertisment!** Atunci când inversați ușa, aparatul nu trebuie să fie conectat la sursa de alimentare cu energie electrică. Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.

Aveți nevoie de următoarele unelte.

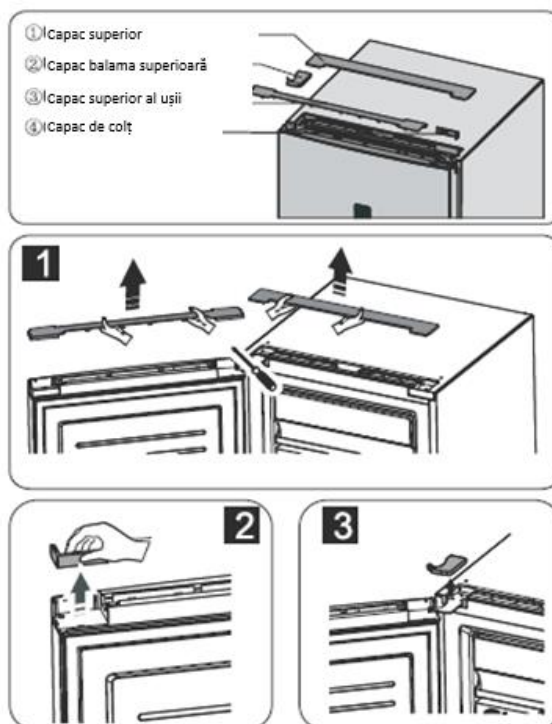
|                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
| Cheie tubulară de 8 mm                                                              | Șurubelniță în cruce                                                                 |
|  |  |
| Șurubelniță în linie                                                                | Cheie fixă de 8 mm                                                                   |

**Notă:** Înainte de a începe, pentru a avea acces la baza aparatului, așezați-l pe spate, pe o bucată de ambalaj din polistiren sau din material similar, în vederea evitării deteriorării componentelor de pe partea din spate a aparatului. Pentru inversarea sensului de deschidere a ușii, se recomandă parcurgerea pașilor de mai jos:

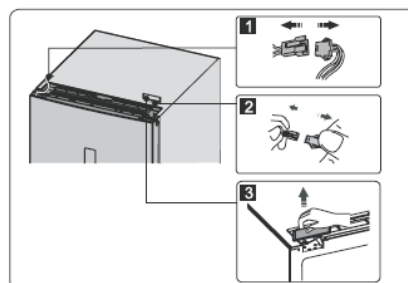
1. Puneți frigiderul în picioare.



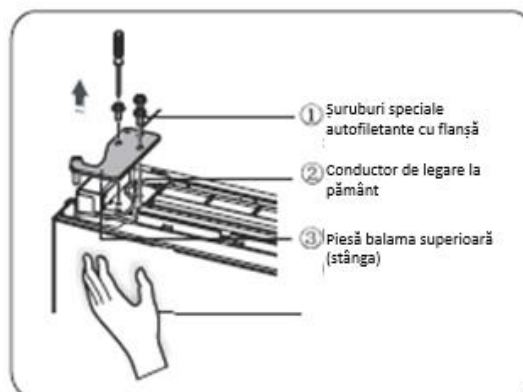
2. Deschideți piesa 1 din partea de sus a aparatului dinspre partea stângă, apoi demontați piesa 3 și piesa 4 de pe ușă în același mod. Demontați piesa 2 și puneți-o în punga de plastic.



3. Deconectați fișa electrică 1 și fișa electrică 2, apoi demontați piesa 3.



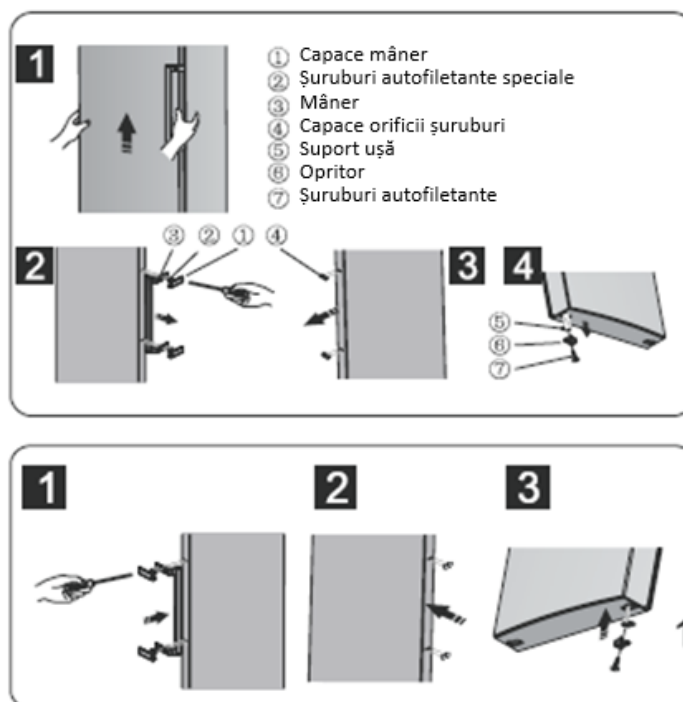
4. Scoateți șuruburile 1, slăbiți conductorul 2 și scoateți piesa 3.





**Notă:** Vă rugăm să țineți ușa cu mâna în timpul pasului 4, pentru a preveni căderea acesteia.

5. Scoateți ușa și puneți-o pe o suprafață netedă, cu panoul în partea de sus. Scoateți componenta 1 și componenta 4, apoi slăbiți șuruburile 2, conform indicațiilor din imagine. Mutați mânerul 3 pe partea stângă, apoi montați șuruburile 2, piesa 1 și piesa 4, pe rând. Slăbiți șuruburile 7, desprindeți piesa 6 și piesa 5, întoarceți piesa 6 și montați piesa 5 și piesa 6 pe partea dreaptă cu ajutorul șuruburilor 7.

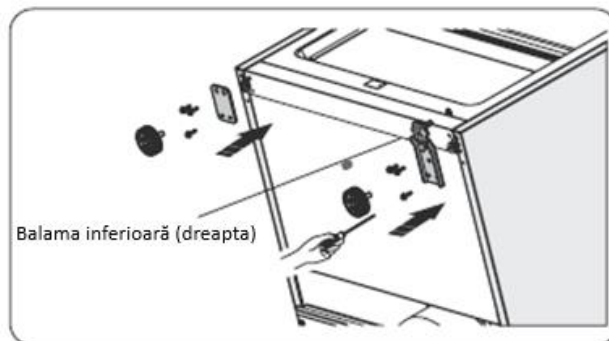


6. Așezați frigiderul pe spate, scoateți piesa 3, apoi slăbiți șuruburile 4. Scoateți piesa 2 și piesa 1.



7. Deșurubați balamaua inferioară, mutați-o în partea opusă, apoi înșurubați-o și montați bucșa.

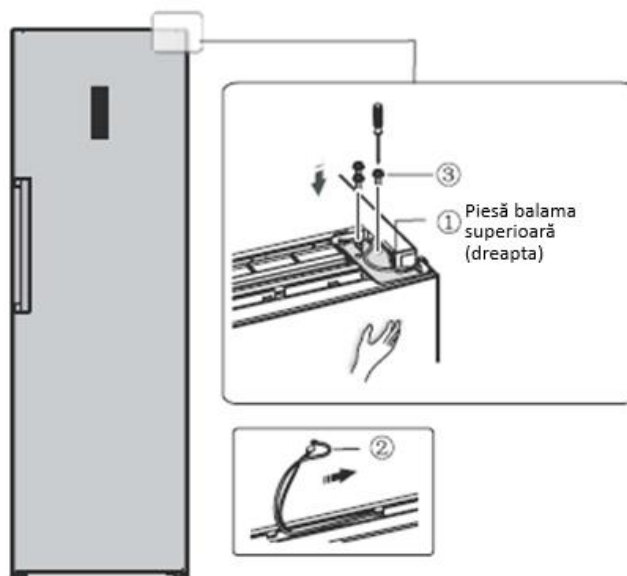
8. Montați piesa 1 pe dreapta și piesa 2 pe stânga, apoi fixați-le cu ajutorul șuruburilor 4. La final, montați piesa 3.



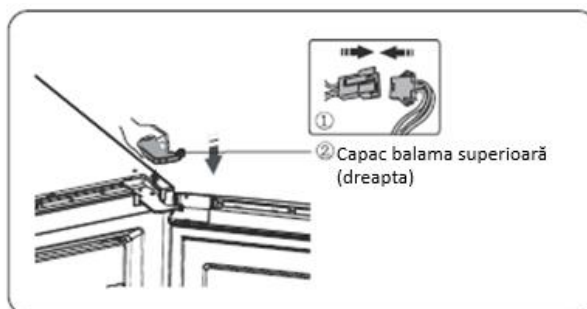
9. Schimbați între ele pozițiile cablurilor din fantele din stânga și din dreapta carcusei frigiderului.



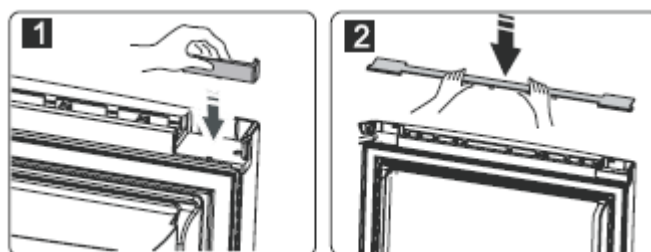
10. Așezați ușa în poziția corespunzătoare, apoi reglați piesa 1 (care se află în pungă de plastic) și ușa. Treceți cablul 2 prin fanta ușii de la stânga la dreapta, apoi fixați piesa 1 și cablul 2 cu șuruburi 3. (Vă rugăm să țineți ușa cu mâna în timpul instalării.)



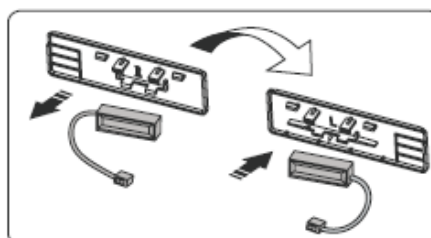
11. Conectați fișa 1 conform pasului 3, apoi montați piesa 2 (care se află în pungă de plastic).



12. Întoarceți piesa 1 la 180° și montați-o pe colțul din stânga al ușii, apoi montați piesa 2 (ambele fiind demontate la pasul 2).

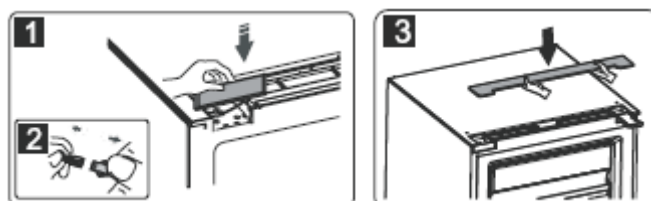


13. Scoateți comutatorul ermetic din dispozitivul de prindere (piesa 3 din pasul 3) și montați-l pe un alt dispozitiv în vederea utilizării (acesta este marcat cu "L" și se află în pungă de plastic). Puneți în pungă de plastic dispozitivul de prindere pe care tocmai l-ați demontat.



Notă: Asigurați-vă că partea marcată a comutatorului ermetic se potrivește cu dispozitivul de prindere.

14. Montați piesa 1, conectați fișa 2, apoi montați piesa 3.



## VII. RECOMANDĂRI ȘI SFATURI UTILE

### Zgomote în timpul funcționării

De fiecare dată când compresorul pornește sau se oprește, se poate auzi un clinchet.

În timpul funcționării compresorului se poate auzi un ușor bâzâit.

Atunci când agentul frigorific curge prin conducte, se pot auzi zgomote care dau senzația de lichide care curg sau sunt pulverizate. Chiar și după oprirea compresorului, aceste zgomote pot fi auzite pentru o perioadă scurtă.

Aceste zgomote sunt determinate de funcționarea aparatului și sunt conforme cu principiul de funcționare.

### Sfaturi pentru economisirea energiei electrice

Vă recomandăm să urmați sfaturile de mai jos în vederea economisirii energiei.

- Pentru a economisi energie, vă rugăm să nu lăsați mult timp ușa deschisă.
- Asigurați-vă că aparatul nu este instalat în apropiere a surselor de căldură (lumina directă a soarelui, cuptor electric sau aragaz etc.).
- Nu setați temperatura la un nivel mai scăzut decât este necesar.
- Nu depozitați în aparat mâncare caldă sau lichide care se evaporă.
- Instalați aparatul într-o încăpăre bine aerisită, ferită de umiditate. Vă rugăm să consultați capitolul privind instalarea aparatului.
- În cazul în care schema indică o configurație corectă pentru sertare și rafturi, vă rugăm să nu modificați acea configurație, deoarece este special concepută pentru eficientizarea consumului de energie electrică.

### Recomandări privind refrigerarea alimentelor proaspete

- Nu introduceți alimente fierbinți direct în frigider sau congelator, deoarece temperatura interioară va crește, compresorul va lucra mai mult, iar consumul de energie electrică va crește.
- Acoperiți sau împachetați alimentele, în special în cazul în care acestea emit mirosuri puternice.
- Așezați alimentele în mod corespunzător, astfel încât aerul să poată circula liber în jurul acestora.

### Recomandări privind congelarea

- La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, lăsați aparatul să funcționeze cel puțin 2 ore la setări pentru temperaturi scăzute înainte de a pune produsele alimentare în compartimente.
- Pregătiți porții mici de alimente, care să poată fi congelate rapid și complet, pentru ca apoi să puteți dezgheța numai cantitatea necesară.
- Împachetați alimentele în folie de aluminiu sau polietilenă.
- Asigurați-vă că alimentele proaspete necongelate nu intră în contact cu cele deja congelate, evitând astfel creșterea temperaturii acestora din urmă.
- În cazul în care sunt consumate imediat după ce sunt scoase din congelator, produsele înghețate pot cauza degerături.
- Se recomandă etichetarea și datarea fiecărui pachet de alimente congelate, pentru a ține evidența duratei de conservare.

**Recomandări privind conservarea alimentelor congelate**

- Asigurați-vă că alimentele congelate au fost depozitate în mod corect de către comercianți.
- După dezghețare, alimentele se deteriorează rapid și nu trebuie recongelate; Nu depășiți perioadele de păstrare indicate de producătorul alimentelor.

**Oprirea aparatului**

În cazul în care aparatul urmează a fi oprit pentru o perioadă mai îndelungată, parcurgeți pașii de mai jos pentru a preveni formarea mucegaiului.

1. Scoateți toate alimentele din aparat.
2. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu energie.
3. Curățați și uscați bine interiorul.
4. Asigurați-vă că ușile sunt întredeschise pentru a permite circulația aerului.

## VIII. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Din motive de igienă, aparatul (inclusiv accesoriile interioare) trebuie curățat cu regularitate (cel puțin o dată la două luni).

**Atenție!** În timpul curățării, aparatul trebuie să fie deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică. Pericol de electrocutare! Înainte de efectuarea operațiilor de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.

### Curățarea exteriorului aparatului

Pentru a păstra aspectul aparatului dumneavoastră, acesta trebuie curățat periodic.

- Ștergeți panoul digital și afișajul cu o lavetă curată și moale.
- Pulverizați apă pe cârpă, nu direct pe suprafața aparatului. Acest lucru ajută la o distribuire uniformă a umezelii pe suprafețe.
- Curățați ușile, mânerul și suprafețele carcasei cu un detergent slab, apoi ștergeți-le cu o lavetă moale.

### Atenție!

- Nu folosiți obiecte ascuțite, deoarece acestea pot zgâria suprafețele.
- Nu utilizați diluant, detergent auto, clor, uleiuri eterice, agenți de curățare abrazivi sau solvenți organici. Acestea pot deteriora suprafața aparatului și pot provoca incendii.

### Curățarea interiorului aparatului

Interiorul aparatului trebuie curățat periodic. Interiorul poate fi curățat mai ușor atunci când în aparat nu sunt multe alimente.

- Ștergeți interiorul aparatului cu o soluție diluată din bicarbonat de sodiu. Clătiți cu apă caldă, utilizând un burete sau o lavetă stoarsă.
- Ștergeți rafturile și sertarul pentru legume înainte de a le reintroduce în aparat. Ștergeți bine toate suprafețele și componentele detașabile. Chiar dacă acest aparat se dezgheață automat, formarea unui strat de gheață pe pereții interiori ai frigiderului este posibilă în cazul în care ușa este deschisă în mod frecvent sau este lăsată deschisă prea mult timp. În cazul în care stratul de gheață este prea gros, alegeți un moment în care aparatul nu este plin cu alimente și procedați după cum urmează:
  - Scoateți alimentele și accesoriile, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați ușile deschise. Aerisiți bine camera pentru a accelera procesul de dezghețare.

**Atenție!** Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheața din aparat. Aparatul trebuie reconectat la sursa de alimentare și repornit numai după ce interiorul acestuia este complet uscat.

### Curățarea garniturii ușii

Păstrați curate garniturile ușilor. Alimentele și băuturile lipicioase pot face ca garniturile să se lipească de carcasă și să se rupă atunci când deschideți ușa. Spălați garniturile cu detergent delicat și apă caldă. După curățare, clătiți și ștergeți bine garniturile.

**Atenție!** Aparatul poate fi conectat la sursa de alimentare cu energie electrică numai după ce garniturile sunt complet uscate.

**Dacă aparatul urmează să nu fie folosit pentru o perioadă îndelungată:**

- Goliți aparatul
- Scoateți ștecărul din priză.
- Curățați bine aparatul (a se vedea secțiunea „Curățare și întreținere”).
- Lăsați ușa deschisă, pentru a evita acumularea de mirosuri neplăcute.

## X. SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

În cazul în care aveți probleme cu aparatul sau vă preocupă faptul că acesta nu funcționează corect, puteți efectua unele verificări simple înainte de a apela la asistență tehnică specializată. În acest sens, vă rugăm să consultați tabelul de mai jos.

**Avertisment!** Nu încercați să reparați aparatul pe cont propriu. Dacă problema persistă după ce ați efectuat verificările menționate mai jos, contactați un electrician calificat, un tehnician autorizat sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

| Problemă                                 | Cauză posibilă și soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu funcționează corect.         | Asigurați-vă că ștecărul este introdus corespunzător în priza de curent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                          | Asigurați-vă că aparatul este pornit, prin păsarea butonului de alimentare timp de 1 secundă.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                          | Verificați siguranța sau circuitul sursei de alimentare; dacă este necesar, înlocuiți siguranța.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                          | Temperatura ambiantă este prea scăzută. Încercați să creșteți temperatura camerei pentru a soluționa această problemă.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                          | Este normal ca aparatul să nu funcționeze pe durata ciclului de dezghețare automată sau pentru o perioadă scurtă după ce aparatul este pornit, pentru a proteja compresorul.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Compartimentele emană mirosuri neplăcute | Este posibil să fie necesară curățarea interiorului aparatului.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                          | Anumite alimente, recipiente sau ambalaje emană mirosuri.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Aparatul produce zgomote.                | Zgomotele enumerate mai jos sunt normale: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zgomote provocate de funcționarea compresorului.</li> <li>• Zgomote provocate de curentul de aer provenit de la ventilator, în compartimentul de refrigerare sau în alte compartimente.</li> <li>• Clipocit similar cu zgomotul produs de apă.</li> <li>• Pocnituri în timpul dezghețării automate.</li> <li>• Păcănituri înainte de pornirea compresorului.</li> </ul>                                                                                                                                   |
|                                          | Alte zgomote neobișnuite pot avea una dintre cauzele de mai jos și poate fi necesară luarea de măsuri: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparatul nu este echilibrat.</li> <li>• Partea din spate a aparatului atinge peretele.</li> <li>• Sticlele sau recipientele cad sau se rostogolesc.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Motorul funcționează fără întreruperi.   | Este normal ca sunetul cauzat de funcționarea motorului să se audă frecvent, acesta funcționând mai mult în următoarele cazuri: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura este setată la un nivel mai scăzut decât este necesar.</li> <li>• O cantitate mare de alimente a fost introdusă recent în aparat.</li> <li>• Temperatura din exteriorul aparatului este prea ridicată.</li> <li>• Ușile sunt lăsate deschise prea mult timp sau sunt deschise prea des.</li> <li>• După instalarea aparatului sau după ce acesta a fost oprit pentru o perioadă îndelungată.</li> </ul> |



|                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Se formează un strat de gheață în compartiment.           | Asigurați-vă că orificiile de ieșire a aerului nu sunt blocate de alimente și că alimentele sunt așezate corespunzător în compartimente și permit circulația aerului. Asigurați-vă că ușa este închisă bine. Pentru sfaturi privind îndepărtarea gheții, vă rugăm să consultați secțiunea referitoare la curățare și întreținere.                                                            |
| Temperatura din interiorul aparatului este prea ridicată. | Este posibil să fi lăsat ușile deschise pentru prea mult timp sau să le fi deschis prea des; sau închiderea ușilor este împiedicată de obstacole; sau nu ați lăsat un spațiu suficient în părțile laterale ale aparatului, în spatele sau deasupra acestuia.                                                                                                                                 |
| Temperatura din interiorul aparatului este prea scăzută.  | Măriți temperatura, urmând instrucțiunile din secțiunea referitoare la setarea temperaturii.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ușile nu pot fi închise cu ușurință                       | Verificați dacă un obiect din interior împiedică închiderea ușilor sau dacă partea de sus a frigiderului este înclinată către înapoi 10-15 mm pentru a permite ușilor să se închidă singure.                                                                                                                                                                                                 |
| Curge apă pe podea.                                       | Tava de colectare a apei (situată în partea inferioară din spatele carcasei) nu este așezată corect, duza de evacuare a apei (aflată sub partea superioară a suportului compresorului) este înfundată sau nu este poziționată corespunzător și nu direcționează apa către tava de colectare. Este posibil să fie necesar să îndepărtați frigiderul de perete pentru a verifica tava și duza. |
| Lumina nu funcționează.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lampa cu LED poate fi deteriorată. Consultați secțiunea referitoare la înlocuirea lămpii cu LED.</li> <li>• Sistemul de control a dezactivat iluminarea din cauza că ușa a fost ținută deschisă prea mult timp; închideți și redeschideți ușa pentru a reactiva iluminarea.</li> </ul>                                                              |

#### Înainte de eliminarea aparatului

1. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu energie.
2. Tăiați cablu de alimentare și aruncați-l împreună cu ștecărul.

**Avertisment!** Frigiderele conțin agent frigorific și gaze izolante. Agentul frigorific și gazele trebuie să fie eliminate în mod corespunzător, deoarece acestea pot provoca leziuni oculare sau se pot aprinde. Înainte de eliminare, asigurați-vă că tubulatura circuitului de refrigerare nu este deteriorată.

## SERVICE ȘI ASISTENȚĂ PENTRU CLIENȚI

Utilizați numai piese de schimb originale.

Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații: Denumirea modelului și numărul de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Acestea pot suferi modificări fără o notificare prealabilă.

## DATE TEHNICE

Informațiile tehnice se află pe plăcuța cu date tehnice a aparatului și pe eticheta energetică.

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile din baza de date EPREL cu privire la performanțele aparatului.

Păstrați eticheta energetică pentru consultări ulterioare, împreună cu manualul de utilizare și cu toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

De asemenea, puteți găsi aceleași informații în baza de date EPREL, folosind link-ul <https://eprel.ec.europa.eu> și denumirea modelului o găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

Pentru a accesa informațiile despre produsul Dvs în portalul EPREL, puteți scana codurile de mai jos:



HFF-274NFF+

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos:

**Manuale de utilizare:** <https://www.heinner.ro>

**Informații referitoare la service:** <https://www.heinner.ro>



## **MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI**

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deeurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de " timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine dezech, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu "sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deeurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubea barata cu o cruce.



### ***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ati cumparat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu contine materialele daunatoare si interzise specificate in Directiva.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

**FREEZER**

**Model: HFF-274NFF+**

www.heinner.ro

- Freezer
- Energy class: F
- Net capacity: 274 L

Thank you for choosing this product!

## I. INTRODUCTION

**Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.**

This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

## II. YOUR PACKAGE CONTAINS



- Freezer
- User manual
- Certificate of warranty

### III. SAFETY INFORMATION

For your safety and correct usage, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to make sure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and be sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that anyone using it throughout its life, will be properly informed on its usage and safety notices.

For the safety of life and property, keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

#### **Safety for children and others who are vulnerable people**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep all packaging away from children as there is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance, pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent children playing from suffering an electric shock or from closing themselves inside it.
- If this appliance, featuring a magnetic door seals, is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make the spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. (This clause applies only to the EU region.)

#### **General safety**

**WARNING!** This appliance is intended to be used in household only.

**WARNING!** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

**WARNING!** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

WARNING! Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING! Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING! Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING! Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING! The refrigerant and insulation blowing gas are flammable. When disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal centre. Do not expose to flame.

WARNING —When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

WARNING —Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

#### **REPLACING THE ILLUMINATING LAMPS**

WARNING - The illuminating lamps must not be replaced by the user! If the illuminating lamps is damaged, contact the customer helpline for assistance.

This warning is only for refrigerators that contain illuminating lamps.

#### **Refrigerant**

The refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.

During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged. The refrigerant (R600a) is flammable.

WARNING — Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally as they may cause eye injuries or ignition. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.



#### **WARNING – RISK OF FIRE**

If the refrigerant circuit should be damaged:

- Avoid opening flames and sources of ignition.
- Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated. It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way.
- Any damage to the cord may cause a shortcircuit, fire, and/or electric shock.



### **Electric safety**

1. The power cord must not be lengthened.
2. Make sure that the power plug is not crushed or damaged. A crushed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
3. Make sure that you can access the main plug of the appliance.
4. Do not pull the main cable.
5. If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
6. You must not operate the appliance without the interior lighting lamp cover
7. The fridge is only applied with power supply of single phase alternating current of 220~240V/50Hz. If fluctuation of voltage in the district of user is so large that the voltage exceeds the above scope, for safety sake, be sure to apply A.C. Automatic voltage regulator of more than 350W to the fridge. The fridge must employ a special power socket instead of common one with other electric appliances. Its plug must match the socket with ground wire.

### **Installation**

- For electrical connection carefully, follow the instructions given in this manual. Unpack the appliance and check if there are damages on it.
- Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In this case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation, follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the back of the product should not be too close to a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent the risk of a fire, follow the instructions relevant to installation.
- The appliance must not be locate close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

### **Service**

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.
  - 1) If the appliance is Frost Free.
  - 2) If the appliance contains freezer compartment.

**Note:** Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. (This clause applies only to the EU region.)

## IV. DAILY USE

Do not store flammable gas or liquids in the appliance. There is a risk of an explosion. Do not operate any electrical appliances in the appliance (e.g. electric ice cream makers, mixers etc.).

When unplugging always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.

Do not place hot items near the plastic components of this appliance.

Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacturer's instructions.

The appliance manufacturer's storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions for storage. Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.

Frozen food can cause frost burns if consumed straight from the freezer compartment.

Do not place the appliance in direct sunlight.

Keep burning candles, lamps and other items with naked flames away from the appliance so that they do not set the appliance on fire.

The appliance is intended for keeping food stuff and/or beverages in normal household as explained in this instruction booklet.

The appliance is heavy. Care should be taken when moving it. Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.

Never use the base, drawers, doors etc. to stand on or as supports. Frozen food must not be refrozen once it has been thawed out.

Do not consume ice popsicles or ice cubes straight from the freezer as this can cause freezer burn to the mouth and lips.

This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

Do not place food products directly against the air outlet on the rear wall.

To avoid items falling and causing injury or damage to the appliance, do not overload the door racks or put too much food in the crisper drawers.

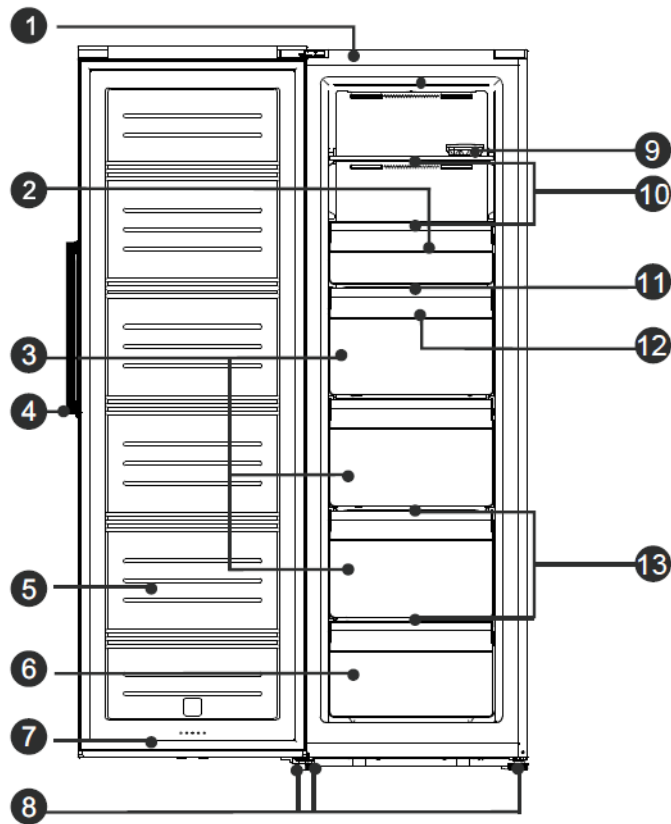
### **Care and cleaning**

Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.

Do not clean the appliance with metal objects, steam cleaner, etheral oils, organic solvents or abrasive cleansers.

Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.

## V. PRODUCT DESCRIPTION



|                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Cabinet               | 8. Adjustable bottom feet |
| 2. Upper freezer drawer  | 9. Ice cubes tray         |
| 3. Middle freezer drawer | 10. Glass shelf           |
| 4. Easy handle           | 11. Upper shelf           |
| 5. Freezer door          | 12. Middle shelf          |
| 6. Lower freezer drawer  | 13. Lower shelf           |
| 7. Freezer door seal     |                           |

**Note:** Due to unceasing modification of our products, your refrigerator may be slightly different from this instruction manual, but its function and using methods remain the same.

**Note:** To get the best energy efficiency of this product, please place all shelves, drawers and baskets on their original position as the illustration above.

Use your appliance according to the following control regulations, your appliance has the corresponding functions and modes as the control panels showed in the pictures below. When the appliance is powered on for the first time, the backlighting of the icons on display panel starts working. If no buttons have been pressed and the doors are closed, the backlighting will turn off.



### Controlling the temperature

For optimum food preservation

We recommend that when you start your refrigerator for the first time, the temperature for the refrigerator is set to  $-18^{\circ}\text{C}$ . If you want to change the temperature, follow the instructions below.

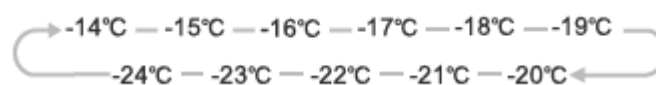
Caution! When you set a temperature, you set an average temperature for the whole refrigerator cabinet.

Temperatures inside each compartment may vary from the temperature values displayed on the panel, depending on how much food you store and where you place them. Ambient temperature may also affect the actual temperature inside the appliance.

**Note:** High temperature setting will accelerate food waste.

### Freezing regulation

In the unlocked state, press "Temp." button, the freezing zone indicator blinks, the freezing set temperature is reduced by  $1^{\circ}\text{C}$ , and the refrigerator temperature is cyclically adjusted between  $-14^{\circ}\text{C}$  and  $-24^{\circ}\text{C}$ . If you don't continue pressing the button for 10 seconds, the setting takes effect.

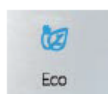




### Super freeze mode

The super freeze mode lowers the temperature of the box quickly, allowing the food to freeze faster and helping it to keep longer.

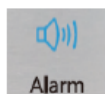
- In the unlocked state, press the "Super Freeze" button to enter the super freeze mode, the Super Freeze icon is lit and the temperature is set to -24°C.
- Super freeze mode automatically exits after fifty-two hours.
- When the refrigerator is running in super freeze mode, pressing the "Temp." button will exit the super freeze mode, and after exiting, the refrigerator runs at the original set temperature.



### Eco mode

When you're away on vacation and don't need to use the refrigerator, you can turn it to Eco mode to save on electricity.

- In the unlocked state, press the "Eco" button to enter the Eco mode, the Eco icon is lit and the temperature is set to -17°C.
- In Eco mode, press the "Temp." button will exit it and after exiting, the refrigerator runs at the original set temperature.



### Alarm

#### 1. Door alarm function

An alarm beeps if a refrigerator door is open for more than one minute in a row, starting with the first alarm, it will ring three times every other minute for ten minutes, the alarm icon flashes and the display screen shows dr. In the unlocked state, press the "Cancel Alarm" button at this time to release the door alarm, the buzzer stops beeping, the alarm icon is always lit, and the display screen shows normal.

- After the door alarm time exceeds more than ten minutes, the buzzer stops beeping, the alarm icon is off, and the display screen shows normal.
- To save energy, avoid opening the refrigerator for long periods of time. Door alarm can be cancelled by closing the door, the buzzer stops beeping, the alarm icon is off, and the display screen shows normal.

#### 2. Over temperature alarm

- If the refrigerator is turned on again after being out of use for a period of time, the refrigerator may have an over-temperature alarm and the beeping starting from the first alarm and will ring three times every other minute for ten minutes. In the unlocked state, press the "Cancel Alarm" button at this time to release the alarm and the alarm icon is always lit.

- When the over-temperature alarm time exceeds more than ten minutes, the buzzer stops beeping, the alarm icon flashes. In the unlocked state, press the "Cancel Alarm" button at this time to release the alarm and the alarm icon is always lit.
- When the refrigerator works normally for a period of time, the over-temperature alarm will automatically cancel, the buzzer stops beeping and the alarm icon goes out.

#### Standby mode

- When the refrigerator is not in use for the time being, you can press the "Power" button to standby.
- When the refrigerator is in working condition and unlocked, long press the "Power" button for 3 seconds, the refrigerator will standby and the display will show OF.
- Important note! Do not store food in the refrigerator at this time after the refrigerator is turned off via the power button.
- When the refrigerator is in standby mode and unlocked, long press the "Power" button for 3 seconds, the refrigerator will turn on and the display will show normally.



#### Unlock

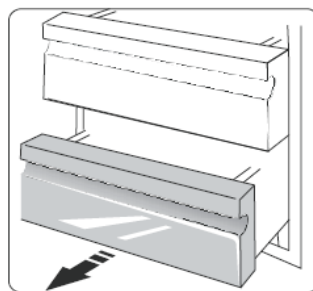
When the refrigerator lock icon is lit, the refrigerator is locked.

- Press and hold the "Child Lock" button for about 3 seconds, the refrigerator lock icon is off, and the lock is released. At this time, you can operate the mode and set the temperature, cancel the alarm, standby mode.
- No button operation for about 20 seconds, and the button will be locked automatically.
- No button operation for about 60 seconds, the display will be off and can be resumed by tapping any button at this time.

Your appliance has the accessories as the "Description of the appliance " showed in general, with this part instruction you can use it in the right way.

#### Freezer drawer

It is used to store food which needs to be frozen, including meat, fish, ice cream, etc.



To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.

Note: Please store different foods according to the compartments or target storage temperature of your purchased products.

- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- When refrigerating food, please be careful not to contact the surface of the inner box directly.
- When frozen food, in order to prevent moisture loss, prevent the odor, should separate the different food sealed storage, and can only waterproof sealing material.
- Hot food should be cooled to room temperature first, then put into the freezer, otherwise it will affect the storage status of other foods and increase the power consumption.
- Food needs to be packed in bags before putting into the appliance, and liquids need to be packed in bottles or capped containers to avoid the problem that the product design structure is not easy to clean.

| Order | Compartments TYPE | Target storage temp.[°C] | Appropriate food                                                                                                                                                                                                     |
|-------|-------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Fridge            | +2≤+6                    | Eggs, cooked food, packaged food, fruits and vegetables, dairy products, cakes, drinks and other foods are not suitable for freezing.                                                                                |
| 2     | (***)*-Freezer    | ≤-18                     | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), suitable for frozen fresh food.         |
| 3     | ***-Freezer       | ≤-18                     | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food. |
| 4     | ** -Freezer       | ≤-12                     | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 2 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food. |
| 5     | *-Freezer         | ≤-6                      | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 1 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food. |



## VI. INSTALLATION

### Cleaning before use

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and neutral soap in order to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

### Installation Positioning

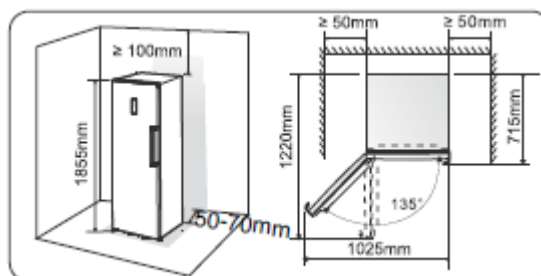
**Warning!** Before installing, read the instructions carefully for your safety and the correct operation of the appliance.

- Position the appliance away from sources of heat such as stoves, radiators, direct sunlight, etc.
- Maximum performance and safety are guaranteed by maintaining the correct indoor temperature for the class of unit concerned, as specified on the rating plate.
- This appliance performs well in SN/N/ST. The appliance may not work properly if it is left for a longer period at a temperature above or below the indicated range.

### Ventilation of appliance

In order to improve efficiency of the cooling system and save energy, it is necessary to maintain good ventilation around the appliance. For this reason, sufficient clear space should be available around the appliance.

It is advisable for there to be 50-70 mm of space from the back to the wall, at least 100 mm from its top, at least 50 mm from its side to the wall and a clear space in front to allow the door to open 135°. Please see the following diagrams.



**Note:** This appliance performs well within the climate class SN/N/ST showed in the table below. It may not work properly if left at a temperature above or below the indicated range for a long period.

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

For refrigerating appliances with climate class:

- extended temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C (SN);
- temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C (N);

- subtropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C (ST);
- tropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C (T);

Stand your appliance in a dry place to avoid moisture damage.

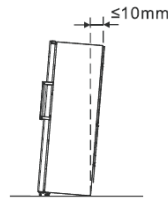
Keep the appliance out of direct sunlight, rain or frost. Stand the appliance away from heat sources such as stoves, fires or heaters.

Appliances must not be exposed to rain. Sufficient air must be allowed to circulate in the lower rear section of the appliance, as poor air circulation can affect performance.

#### **Leveling of appliance**

For sufficient leveling and air circulating in the lower rear section of the appliance, the bottom feet may need to be adjusted. You can adjust them manually by hand or by using a suitable spanner.

To allow the doors to self-close, tilt the top backwards by about 10 mm.



#### **Electrical connection**

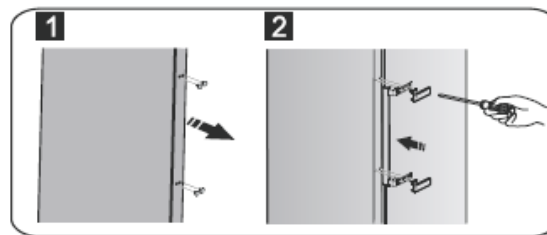
**Caution!** Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified or authorized person.

**Warning!** This appliance must be grounded. The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

### Installing the door handles

For the convenience of transportation, the door handles are separately provided in a plastic bag, you can install the door handles as follows.

1. Lever screw covers on the right side of the door, and then put them back to the plastic bag.
2. Match the handle on the right side of the door, keeping axes of screw holes in the handle and the door in a line, as the picture shows.
3. Fix the handle with the special screws provided in the plastic bag. And then install the handle covers.

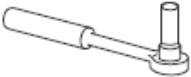
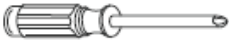




### Reversing the door

The side at which the door opens can be changed, from the left side (as supplied) to the right side, if the installation site requires.

**Warning!** When reversing the door, the appliance must not be connected to the mains. Ensure that the plug is removed from the mains socket.

Tools you will need:

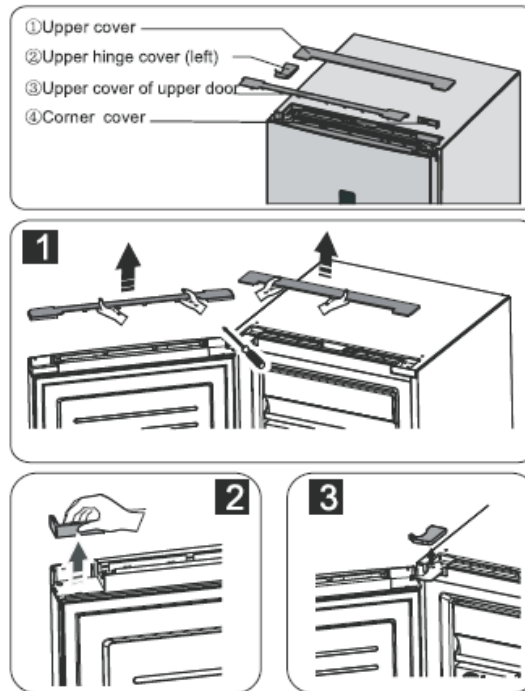
|                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
| 8mm socket wrench                                                                   | Cross-shaped screwdriver                                                             |
|  |  |
| Thin-blade screwdriver                                                              | 8mm wrench                                                                           |

**Note:** Before you start lay the refrigerator on its back in order to gain access to the base, you should rest it on soft foam packaging or similar material to avoid damaging the backboard of the refrigerator. To reverse the door, the following steps are generally recommended.

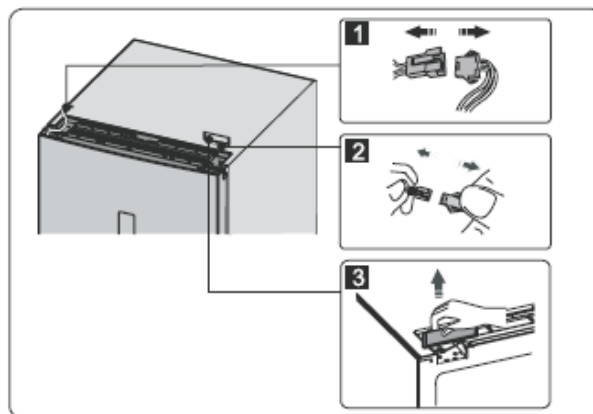
1. Stand the refrigerator upright.



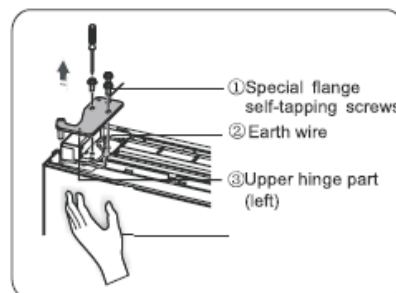
2. Open part 1 on top of the refrigerator body from left side and then take down part 3 and part 4 on the door in the same way. Take down part 2 and put it back to the plastic bag.



3. Disconnect electrical connector 1 as well as electrical connector 2 and then take down part 3.

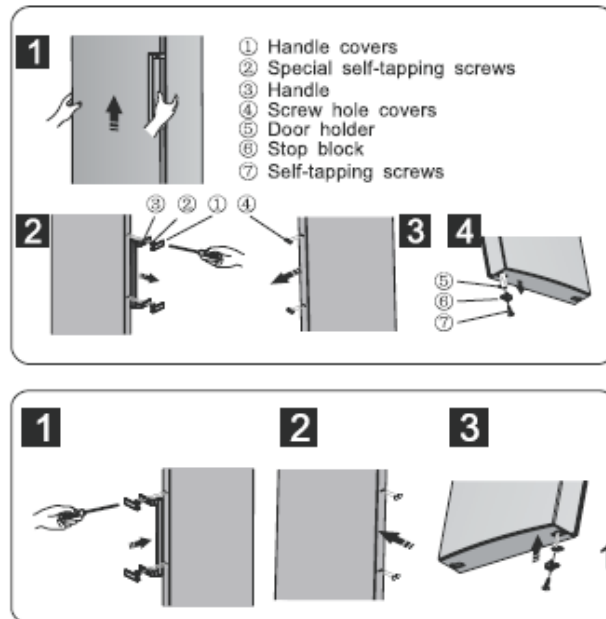


4. Remove the screws 1, loose wire 2, and remove part 3.

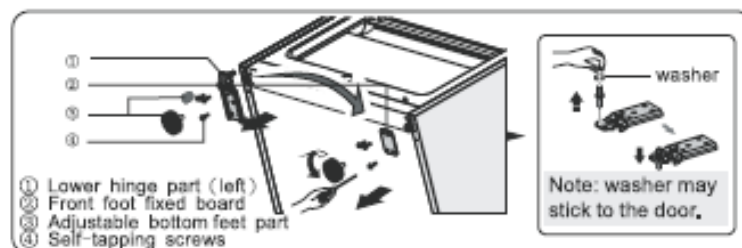


**Note:** Please hold the door by hand during step 4 to prevent door dropping.

5. Remove the door and place it on a smooth surface with its panel upwards. Lever part 1 and part 4, then loose screws 2, as shown in the picture. Change handle 3 to the left side, then install screws 2, part 1 and part 4 in turn. Loose screws 7, detach part 6 and part 5, turn part 6 over and then install part 5 and part 6 to the right side with screws 7.

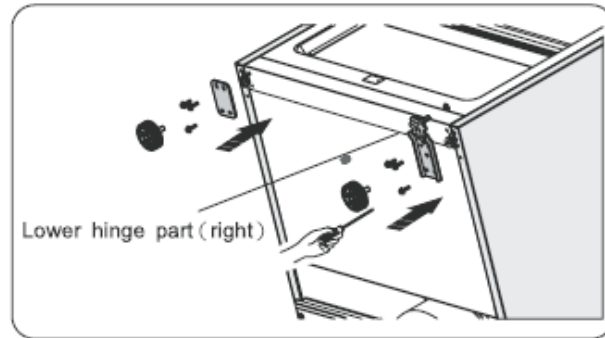


6. Place refrigerator flatwise, remove part 3 and then loose screws 4. Remove part 2 and part 1.



7. Screw out lower hinge, change it to the near hole site, and then screw up and mount washer.

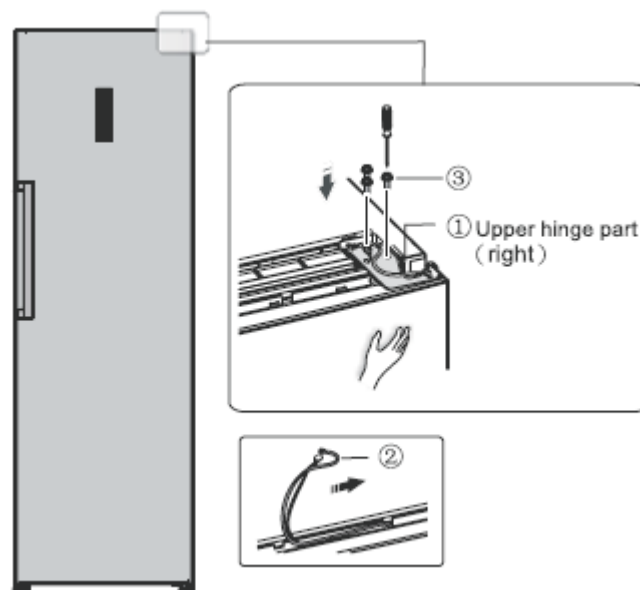
8. Just remount to the step 6, change part 1 to right and part 2 to left and then fix them with screws 4. Finally install part 3.



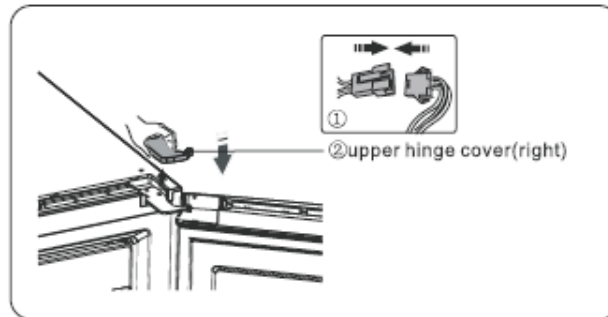
9. Exchange wires both in the left and right slots of refrigerator body.



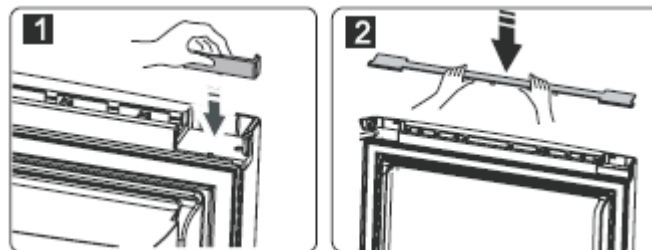
10. Move the door to appropriate position, adjust part 1 (which is in the plastic bag) and the door. Move the connecting wire 2 in the slot of the door from left to right, and then fix part 1 and wire 2 by screws 3. (Please hold the door by hand when installing).



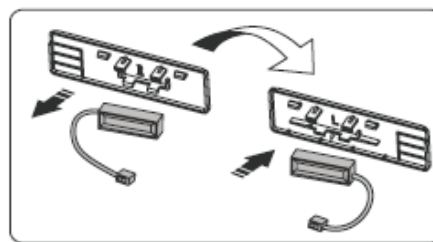
11. Connect electrical connector 1 in accordance with step 3 and then install part 2 (which is in the plastic bag).



12. Reverse part 1 by 180° and install it onto the left corner of the door, then mount part 2. (both of which are taken down in step 2).

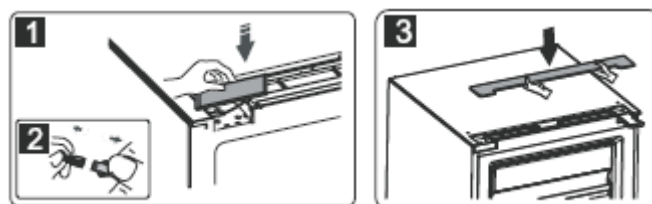


13. Take the reed switch out of the coping block (part 3 in step 3) and mount it on another block for use (which is with mark "L" in the plastic bag). Put the coping block just removed back to the plastic bag.



Note: Be sure character side of reed switch fits well with coping block.

14. Install part 1, connect the wire connector 2, and then install part 3.



## VII. HELPFUL HINTS AND TIPS

### Noises during operation

Everytime the compressor starts or stops, a clinker can be heard.

During compressor operation, you may hear a slight buzz.

When the refrigerant flows through the pipes, it is possible to hear noises that give the feeling of flowing or spraying liquids. Even after shutting down the compressor, these noises can be heard for a short time.

These noises are caused by the operation of the appliance and are in accordance with the operating principle.

### Energy saving tips

We recommend that you follow the tips below to save energy.

- Try to avoid keeping the door open for long periods in order to conserve energy.
- Ensure the appliance is away from any sources of heat. (Direct sunlight, electric oven or cooker etc.)
- Don't set the temperature colder than necessary.
- Don't store warm food or evaporating liquid in the appliance.
- Place the appliance in a well ventilated, humidity free, room. Please refer to Installing your new appliance chapter.
- If the diagram shows the correct combination for the drawers, crisper and shelves, do not adjust the combination as this is designed to be the most energy efficient configuration.

### Hints for fresh food refrigeration

- Do not place hot food directly into the refrigerator, the internal temperature will increase resulting in the compressor having to work harder and will consume more energy.
- Do cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavor.
- Place food properly so that air can circulate freely around it.

### Hints for freezing

- When first starting-up or after a period out of use, let the appliance run at least 2 hours on the higher settings before putting food in the compartment.
- Prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible to subsequently thaw only the quantity required.
- Wrap up the food in aluminum foil or polyethylene food wraps which are airtight.
- Do not allow fresh, unfrozen food to touch the food which is already frozen to avoid temperature rise of the latter.
- Iced products, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, will probably cause frost burns to the skin.
- It is recommended to label and date each frozen package in order to keep track of the storage time.



**Hints for the storage of frozen food**

- Ensure that frozen food has been stored correctly by the food retailer.
- Once defrosted, food will deteriorate rapidly and should not be re-frozen. Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

**Switching off your appliance**

If the appliance needs to be switched off for an extended period, the following steps should be taken prevent mould on the appliance.

1. Remove all food.
2. Remove the power plug from the mains socket.
3. Clean and dry the interior thoroughly.
4. Ensure that all the doors are wedged open slightly to allow air to circulate.

## VIII. CLEANING AND MAINTENANCE

For hygienic reasons, the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly at least every two months.

**Caution!** The appliance must not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains socket.

### Exterior cleaning

To maintain good appearance of your appliance, you should clean it regularly.

- Wipe the digital panel and display panel with a clean, soft cloth.
- Spray water onto the cleaning cloth instead of spraying directly on the surface of the appliance. This helps ensure an even distribution of moisture to the surface
- Clean the doors, handles and cabinet surfaces with a mild detergent and then wiped dry with a soft cloth.

### Caution!

- Don't use sharp objects as they are likely to scratch the surface.
- Don't use Thinner, Car detergent, Clorox, ethereal oil, abrasive cleansers or organic solvent such as Benzene for cleaning. They may damage the surface of the appliance and may cause fire.

### Interior cleaning

You should clean the appliance interior regularly. It will be easier to clean when food stocks are low.

- Wipe the inside of the fridge freezer with a weak solution of bicarbonate of soda, and then rinse with warm water using a wrung-out sponge or cloth.
- Wipe completely dry before replacing the shelves and baskets. Thoroughly dry all surfaces and removable parts. Although this appliance automatically defrosts, a layer of frost may occur on the refrigerator's interior walls if the door is opened frequently or kept open too long. If the frost is too thick, choose a time when the supply of food stocks are low and proceed as follows:
  - Remove existing food and accessories baskets, unplug the appliance from the mains power and leave the doors open. Ventilate the room thoroughly to accelerate the thawing process.

**Caution!** Don't use sharp objects to remove frost from the refrigerator. Only after the interior is completely dry should the appliance be switched back on and plugged back into the mains socket.

### Door seal cleaning

Take care to keep door seals clean. Sticky food and drinks can cause seals to stick to the cabinet and tear when you open the door. Wash seal with a mild detergent and warm water. Rinse and dry it thoroughly after cleaning.

**Caution!** Only after the door seals are completely dry should the appliance be powered on.

**Taking the appliance out of service**

- Empty the appliance Pull out the power plug
- Clean thoroughly (see section: Cleaning and Care).
- Leave the door open to prevent odours.

## XI. TROUBLESHOOTING

If you experience a problem with your appliance or are concerned that the appliance is not functioning correctly, you can carry out some easy checks before calling for service, please see below. You can carry out some easy checks according to this section before calling for service.

**Warning!** Don't try to repair the appliance yourself. If the problem persists after you have made the checks mentioned below, contact a qualified electrician, authorized service engineer or the shop where you purchased the product.

| Problem                            | Possible cause & Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Appliance is not working correctly | Check whether the power cord is plugged into the power outlet properly.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                    | Check whether the "Power" function is on by pressing the "power" button for 1 second.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                    | Check the fuse or circuit of your power supply, replace if necessary.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                    | The ambient temperature is too low. Try setting the chamber temperature to a colder level to solve this problem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                    | It is normal that the refrigerator is not operating during the automatic defrost cycle, or for a short time after the appliance is switched on to protect the compressor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Odours from the compartments       | The interior may need to be cleaned.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                    | Some food, containers or wrapping cause odours.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Noise from the appliance           | The sounds below are quite normal: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compressor running noises.</li> <li>• Air movement noise from the small fan motor in the fridge compartment or other compartments.</li> <li>• Gurgling sound similar to water boiling.</li> <li>• Popping noise during automatic defrosting.</li> <li>• Clicking noise before the compressor starts.</li> </ul>                                                                                                                                  |
|                                    | Other unusual noises are due to the reasons below and may need you to check and take action: <ul style="list-style-type: none"> <li>• The cabinet is not level.</li> <li>• The back of appliance touches the wall.</li> <li>• Bottles or containers fallen or rolling.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                            |
| The motor runs continuously        | It is normal to frequently hear the sound of the motor, it will need to run more when in following circumstances: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperature setting is set colder than necessary</li> <li>• Large quantity of warm food has recently been stored within the appliance.</li> <li>• The temperature outside the appliance is too high.</li> <li>• Doors are kept open too long or too often.</li> <li>• After your installing the appliance or it has been switched off for a long time.</li> </ul> |

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A layer of frost occurs in the compartment | Check that the air outlets are not blocked by food and ensure food is placed within the appliance to allow sufficient ventilation. Ensure that door is fully closed. To remove the frost, please refer to cleaning and care chapter.                                                                                                                |
| Temperature inside is too warm             | You may have left the doors open too long or too frequently; or the doors are kept open by some obstacle; or the appliance is located with insufficient clearance at the sides, back and top.                                                                                                                                                       |
| Temperature inside is too cold             | Increase the temperature by following the "Display controls" chapter.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Doors can't be closed easily               | Check whether the top of the refrigerator is tilted back by 10-15mm to allow the doors to self close, or if something inside is preventing the doors from closing.                                                                                                                                                                                  |
| Water drips on the floor                   | The water pan (located at the rear bottom of the cabinet) may not be properly leveled, or the draining spout (located underneath the top of the compressor depot) may not be properly positioned to direct water into this pan, or the water spout is blocked. You may need to pull the refrigerator away from the wall to check the pan and spout. |
| The light is not working                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The LED light may be damaged. Refer to replace LED lights in cleaning and care chapter.</li> <li>• The control system has disabled the lights due to the door being kept open too long, close and reopens the door to reactivate the lights.</li> </ul>                                                    |

**Before disposal of the appliance**

1. Pull out the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the power cord and discard with the mains plug.

**Warning!** Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally as they may cause eye injuries or ignition. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damage prior to proper disposal.

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

## TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

To access information about your product in the EPREL portal, you can scan the codes below:



HFF-274NFF+

Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

**Get User manuals:** <https://www.heinner.ro>

**Get Service information:** <https://www.heinner.ro>



**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>  
<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

**ФРИЗЕР**

**Модел: HFF-274NFF+**

www.heinner.ro

- Фризер
- Клас на енергийна ефективност: F
- Полезен обем: 274 л.



Благодарим Ви, че избрахте този продукт!

## I. ВЪВЕДЕНИЕ

**Моля прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за бъдещи справки.**

Този наръчник има за цел да Ви предостави всички необходими инструкции по отношение на инсталирането, използването и поддържането на уреда. Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

## II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ КОМПЛЕКТ



- Фризер
- Наръчник за употреба
- Сертификат за гаранция

### III. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА

За Вашата безопасност и за правилна употреба, преди да инсталирате и използвате устройството за първи път, прочетете внимателно този наръчник за потребителя, включително препоръките и предупрежденията. За да се избегнат излишни грешки и злополуки е много важно да се уверите, че всички хора, които използват устройството са запознати с начина на експлоатация и мерките за безопасност. Запазете тези инструкции и се уверете, че ще останат заедно с уреда, ако той бъде преместен или продаден, така че всеки, който го използва в срок на неговата експлоатация да бъде добре информиран във връзка с неговата употреба и с мерките за сигурност.

За безопасност на живота и имуществото, спазвайте разпоредбите в този наръчник за потребителя, тъй като производителя не носи отговорност за щетите причинени поради пропуски.

#### **Безопасност за деца и други уязвими лица**

- Уредът може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на достатъчен опит и познания, само ако са под наблюдение или са получили указания във връзка с използването на уреда по безопасен начин и ако разбират опасностите, които могат да възникнат при използване на уреда. Децата нямат право да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, които не са под наблюдение.
- Съхранявайте опаковката далеч от деца. Опасност от задушаване.
- За да избегнете ситуации, в които децата могат да пострадат от токов удар или да се затворят вътре в устройството, преди да го изхвърлите, изключете щепсела от контакта, отрежете захранващия кабел (възможно най-близо до устройството) и премахнете вратата на уреда.
- Ако това устройство (което е снабдено с магнитна система за затваряне) заменя по-стар уред, снабден с пружинно затваряне (клипс) на вратата или на капака, преди да изхвърлите старото устройство се уверете, че пружинното затваряне не може да се използва повече. По този начин децата не могат да останат блокирани вътре.
- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени проблеми, или с липса на опит и познания, освен ако са под наблюдение или са получили указания по отношение на използването на уреда от лице, което е отговорно за тяхната безопасност.
- Децата на възраст над 3 години имат право да поставят и изваждат храни от хладилните уреди (тази разпоредба е приложима само за страните от Европейския съюз).

#### **Общи мерки за безопасност**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този уред е предназначен само за домашна употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не съхранявайте в това устройство взривни вещества, като аерозолни спрейове със запалима течност.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, сервизния персонал или от лица с подобна квалификация, за да се избегнат евентуални опасности.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уверете се, че отворите за проветрение върху корпуса на уреда или върху неговото тяло не са запушени.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса за размразяване освен тези, които са препоръчани от производителя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не повреждайте мрежата на хладилния агент.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте електрически уреди на местата за съхраняване на храни в този уред, освен ако са от типа на тези, които се препоръчват от производителя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Хладилният агент и изолационният газ са запалими. Елиминирайте уреда само чрез депониране в оторизиран център за елиминиране на отпадъци. Не излагайте уреда на огън.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — Когато позиционирате уреда, уверете се, че не сте смачкали или повредили захранващия кабел.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — Не поставяйте зад уреда разклонители за контакт или преносими източници на захранване.

### **СМЯНА НА КРУШКИ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — Крушките не трябва да се сменят от потребителя! Ако крушките се повредят, обърнете се към специализиран сервиз.

Това предупреждение е валидно само за хладилници, оборудвани с осветителни лампи.

### **Хладилен агент**

Хладилната верига на устройството съдържа охладителен агент R600a (изобутан), природен газ с висока степен на съвместимост с околната среда, но запалим.

По време на транспортирането и монтажа на устройството се уверете, че нито един от компонентите на хладилната верига не е повреден. Хладилният агент (R600a) е запалим.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — Хладилниците съдържат хладилен агент и изолационни газове. Хладилният агент и газовете трябва да бъдат обезвредени по съответстващ начин, защото могат да предизвикат очни наранявания или могат да се запалят. Преди обезвреждане, уверете се, че системата от тръбопроводи на охлаждащия кръг не е повредена.



### **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!**

Ако охладителната верига е повредена:

- Избягвайте употребата на открит пламък и източници за запалване.
- Проветрете добре стаята, в която се намира устройството. Всякаква промяна на спецификациите или на продукта е опасна.

### **Електрическа безопасност**

1. Не удължавайте захранващият кабел.
2. Уверете се, че щепсела не е смачкан или повреден. В случай, че захранващият кабел е смачкан или повреден, той може да прегрее и да причини пожар.
3. Уверете се, че имате достъп до щепсела на устройството.
4. Не дърпайте захранващият кабел.
5. Ако контакта, в който трябва да се включи щепсела е разхлабен, не включвайте щепсела в него. Съществува риск от токов удар и пожар.
6. Не употребявайте устройството без капак на лампата за вътрешно осветление.
7. Уредът може да се захранва само от еднофазна променлива електрическа верига, от 220-240V / 50Hz. Ако промените в напрежението в зоната, в която живее потребителят, не попадат в границите на диапазона на напрежение по-горе, за безопасност, използвайте автоматичен регулатор на напрежението АС с мощност по-голяма от 350 W. Уредът трябва да се захранва от отделен контакт, а не от контакт, към който са свързани и други електрически уреди. Щепселът трябва да е съвместим с контакта за заземяване.

### **МОНТАЖ**

- За свързване на уреда към източник на захранване с електроенергия, следвайте внимателно инструкциите от настоящия наръчник. Разопакувайте устройството и проверете за повреди.
- Ако уреда е повреден, не го свързвайте към източника за захранване. Ако устройството е повредено, незабавно съобщете това на търговеца, от който сте го закупили. В такъв случай запазете опаковката.
- Препоръчваме Ви да изчакате най-малко четири часа, преди да свържете устройството към електрическата мрежа, за да може маслото да има време да се върне в компресора.
- Въздухът трябва да може да се движи свободно около устройството. Без тази вентилация, уреда може да прегрее. За да получите подходяща вентилация спазвайте инструкциите за инсталиране.
- Задната страна на продукта не трябва да се намира твърде близо до стената, за да се предотврати контакта или захващането на топлите компоненти (компресор, кондензатор). За предотвратяване на риска от възникване на пожар, следвайте инструкциите за инсталиране.
- Не поставяйте устройството близо до радиатори или готварски печки.
- Уверете се, че имате достъп до щепсела, след инсталиране на устройството.

### **Ремонти**

- Електрическата работа за ремонтване на уреда трябва да се извършва от квалифициран електротехник или от специализиран персонал.
- Продуктът трябва да бъде ремонтиран от оторизиран сервизен център, като се използват само оригинални резервни части.
  - 1) Ако уредът е оборудван със система "Frost Free".
  - 2) Ако уредът разполага с фризивно отделение.

Забележка: Децата на възраст над 3 години имат право да поставят и изваждат храни от хладилните уреди (тази разпоредба е приложима само за страните от ЕС).

#### IV. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА

Не съхранявайте газове или запалими течности в устройството; съществува риск от експлозия.

Не използвайте електрически устройства във вътрешността на уреда (например електрически устройства за правене на сладолед, миксери и др.).

Когато го изключвате от контакта, винаги изваждайте щепсела от контакта, не дърпайте кабела.

Не поставяйте горещи предмети върху пластмасовите компоненти на устройството.

Съхранявайте опакованите замразени храни в съответствие с инструкциите на производителя на замразените храни.

Спазвайте стриктно препоръките за съхранение от страна на производителя на това устройство. Вижте съответните указания. Не съхранявайте газирани напитки във фризера, защото се създава налягане върху съдовете, които могат да експлодират, което води до повреди на устройството.

Замразените храни могат да предизвикат измръзване, ако се консумират директно от фризера.

Не излагайте устройството на пряка слънчева светлина.

Дръжте запалени свещи, лампи и други предмети с отворен пламък възможно най-далече от устройството, така че то да не се запали.

Устройството е предназначено за съхранение на хранителни продукти и/или напитки в обикновено жилище, както е обяснено в този наръчник за потребителя.

Устройството е тежко. Внимавайте, когато го премествате. Не изваждайте и не докосвайте предмети от фризера, ако ръцете Ви са влажни/мокри, защото това може да причини увреждания на кожата или измръзване.

Никога не използвайте основата, чекмеджетата, вратите и др., за да се качвате върху тях или като подложка. Замразените храни не могат да бъдат замразени отново, ако вече са били размразени.

Не яжте сладолед или ледени кубчета директно от фризера, защото могат да причинят измръзване на устата или устните.

Този хладилен уред не е предназначен за използване като вграден уред.

Не поставяйте храни точно до отвора за извеждане на въздух, който се намира на задната стена от вътрешността на уреда.

За да предотвратите падане на предмети и причиняване на телесни наранявания или повреждане на уреда, не претоварвайте рафтовете върху вратата и не поставяйте твърде много храни в контейнера за плодове и зеленчуци.

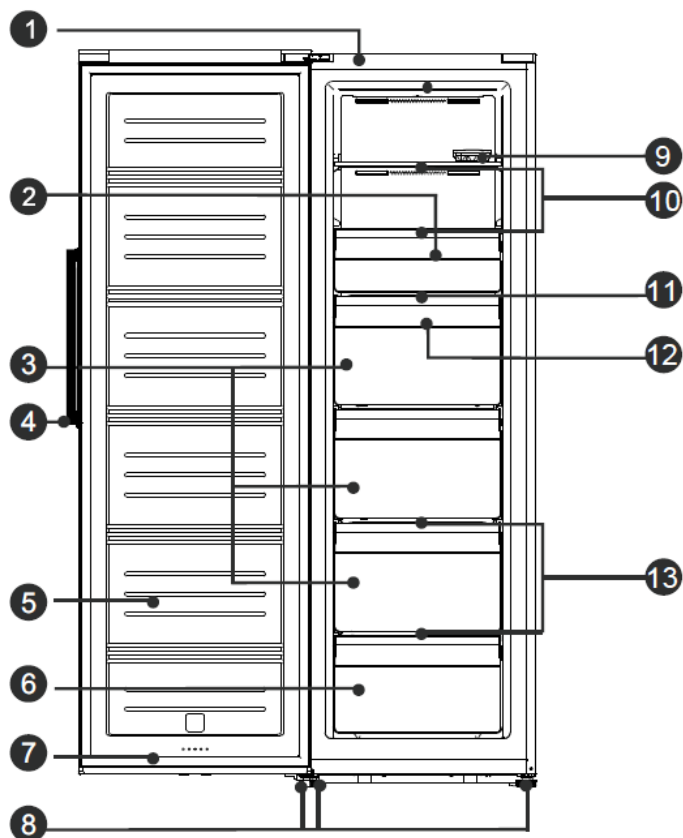
##### **Почистване и поддръжка**

Преди мерките за поддръжка, изключете устройството и извадете щепсела от контакта.

Не почиствайте устройството с метални предмети, почистващи уреди на пара, етерични масла, органични разтворители или абразивни прахове.

Не използвайте остри предмети за отстраняване на леда от устройството. Използвайте пластмасова стъргалка.

## V. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



|                                     |                              |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. Кабинет                          | 8. Регулируеми долни крачета |
| 2. Горно чекмедже на фризера        | 9. Тава за кубчета лед       |
| 3. Средно чекмедже на фризера       | 10. Стъклен рафт             |
| 4. Лесна дръжка                     | 11. Горна лавица             |
| 5. Врата на фризера                 | 12. Среден рафт              |
| 6. Долно чекмедже на фризера        | 13. Долен рафт               |
| 7. Уплътнение на вратата на фризера |                              |

**Забележка:** Поради постоянните промени, извършени върху продуктите, Вашият хладилник може да бъде малко по-различен от този, описан в този наръчник за употреба, но функциите и начинът на употреба си остават същите.

**Забележка:** За да бъде този продукт възможно най-ефективен, моля, поставете рафтовете, чекмеджетата и кошниците в позициите, които са показани в изображението по-горе.

Използвайте уреда с помощта на контролния панел, показан в изображенията по-долу, който ви позволява да конфигурирате режима на функциониране на уреда. Когато уредът се включи за първи път, осветяването на иконите върху екрана започва да функционира. Ако не е натиснат нито един бутон и вратите са затворени, осветяването ще се изключи.



#### Контрол на температурата

С цел оптимално съхранение на храните Ви препоръчваме при първото включване на уреда да настроите неговата температура при  $-18^{\circ}\text{C}$ . Ако желаете да промените температурата, следвайте инструкциите по-долу.

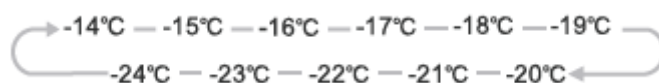
Внимание! Тогава, когато настройвате температурата, настройте средна температура за цялото хладилно отделение.

Температурите от вътрешната страна на всяко отделение могат да бъдат различни от тези, показани на контролния панел, в зависимост от количеството съхранявани храни и тяхното позициониране в уреда. Също така температурата на околната среда може да оказва влияние върху ефективната температура от вътрешната страна на уреда.

**Забележка:** Настройването на висока температура ускорява процеса на разваляне на храната.

#### Замразяване на храни

Когато контролният панел е отключен, натиснете върху бутона „Temp“. Индикаторът за замразяване започва да премигва, настроената температура на замразяване се намалява с  $1^{\circ}\text{C}$ , а температурата на уреда се настройва на стъпки между  $-14^{\circ}\text{C}$  и  $-24^{\circ}\text{C}$ . Ако прекъснете натискането на бутона за 10 секунди, настройката ще бъде приложена.

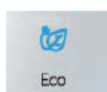




### Режим „Super Freeze“

Режимът „Super Freeze“ намалява бързо температурата на уреда, като позволява по-бързото замразяване на храните и съхранението им за по-дълъг период от време.

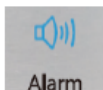
- Когато контролният панел е отключен, натиснете върху бутона „Super Freeze“ с цел активиране на функцията „Super Freeze“. Светва пиктограмата „Super Freeze“ и температурата се настройва при  $-24^{\circ}\text{C}$ .
- Функцията „Super Freeze“ ще се дезактивира автоматично след 52 часа.
- Когато уредът функционира в режим „Super Freeze“, натискането на бутона „Temp“ ще доведе до дезактивиране на функцията „Super Freeze“ и до връщане на функционирането на уреда при първоначално настроената температура.



### Режим „Eco“

Когато сте във ваканция и не е необходимо да използвате уреда, може да го включите в режим „Eco“, за да спестите електроенергия.

- Когато контролният панел е отключен, натиснете върху бутона „Eco“ с цел активиране на функцията „Eco“. Светва пиктограмата „Eco“ и температурата се настройва при  $-17^{\circ}\text{C}$ .
- Когато е активен режима „Eco“, натискането на бутона „Temp“ ще доведе до дезактивиране на функцията „Eco“ и до връщане на функционирането на уреда при първоначално настроената температура.



### Предупреждение

#### 1. Функция предупреждение за отваряне на вратата

Ако вратата на уреда се остави отворена за повече от 1 минута, ще се включи звуково предупреждение. Предупреждението е активирано три пъти на всяка минута по време на 10 минути, пиктограмата за предупреждение започва да премигва и върху екрана се изписва надпис „dr“. Когато контролният панел е отключен, натиснете върху бутона „Cancel Alarm“ с цел дезактивиране на предупреждението. Звуковото предупреждение се изключва, пиктограмата за предупреждение остава светната, а екранът се връща обратно в нормален вид.

- След изтичане на 10 минути звуковото предупреждение ще се дезактивира, пиктограмата за предупреждение ще изгасне, а екранът ще се върне обратно в нормален вид.
- За да спестите електроенергия, не оставяйте вратата на уреда отворена за дълъг период от време. Ако затворите вратата, звуковото предупреждение ще се дезактивира, пиктограмата за предупреждение ще изгасне, а екранът ще се върне обратно в нормален вид.

#### 2. Предупреждение за висока температура

- Ако уредът се включи след известен период, когато не е използван, възможно е да се появи предупреждение за висока температура. Звуковото предупреждение е активирано три пъти на всяка минута по време на 10 минути. Когато контролният панел е отключен, натиснете върху бутона „Cancel Alarm“ с цел дезактивиране на предупреждението. Пиктограмата за предупреждение остава светната.



- След изтичане на 10 минути звуковото предупреждение за висока температура ще се дезактивира, а пиктограмата за предупреждение ще започне да премигва. Когато контролният панел е отключен, натиснете върху бутона „Cancel Alarm“ с цел дезактивиране на предупреждението. Пиктограмата за предупреждение остава светната.
- След нормално функциониране на уреда за определен период алармата за висока температура ще се дезактивира автоматично, а пиктограмата за предупреждение ще изгасне.

#### Режим „Standby“

- Когато уредът не се използва, може да натиснете бутона за захранване с цел активиране на режима „Standby“.
- Когато уредът е включен и контролният панел е отключен, натиснете и задръжте натиснат бутона за захранване за 3 секунди и уредът ще влезе в режим „Standby“, а върху екрана ще се изпише надпис „OF“.
- Важна забележка! Не складирайте храни в уреда след неговото изключване.
- Когато уредът е в режим „Standby“ и контролният панел е отключен, натиснете и задръжте натиснат бутона за захранване за 3 секунди и уредът ще се включи, а екранът ще се върне обратно в нормален вид.



#### Отключване

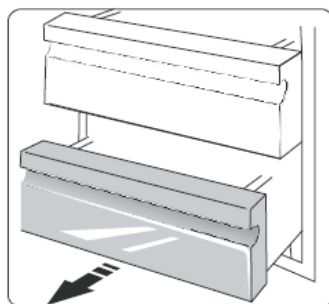
Когато свети пиктограмата, която посочва заключването, контролният панел на уреда е заключен.

- Натиснете и задръжте натиснат бутона „Child Lock“ за около 3 секунди. Пиктограмата, която посочва заключването ще изгасне и заключването ще се дезактивира. Може да настроите режима на функциониране и температурата, може да дезактивирате активната функция за предупреждение в режим „Standby“.
- Ако не е натиснат нито един бутон за около 20 секунди, контролният панел ще се заключи автоматично.
- Ако не се натисне нито един бутон за около 60 секунди, екранът ще се изключи и може да се включи чрез натискане на произволен бутон.

Вашият уред е оборудван с аксесоарите, посочени в раздел "Описание на уреда". Обикновено тези инструкции са достатъчни, за да използвате правилно аксесоарите.

#### Чекмеджето на камерата

Това чекмедже се използва за съхранение на храни, които изискват замразяване, включително месо, риба, сладолед и др.



За да избегнете заразяването на храни, спазвайте инструкциите по-долу:

- Ако вратата на уреда е оставена отворена за дълъг период от време, температурата в отделенията на уреда се увеличава значително.
- Почиствайте периодично повърхностите, които могат да влязат в контакт с храните, както и източващите системи на уреда.
- Фризерните отделения с две звезди са подходящи за съхранение на предварително замразени храни, за съхранение или приготвяне на сладолед и за производство на кубчета лед.
- Отделенията с една, две и три звезди не са подходящи за замразяване на пресни храни.

Забележка: Моля, съхранявайте храните в подходящите отделения и при препоръчаните температури за съхранение.

- Ако хладилният уред ще бъде оставен празен за дълъг период от време, изключете го, размразете го, почистете го, избършете го добре и оставете вратата му отворена, за да се предотврати образуването на мухъл във вътрешността му.
- Когато замразявате храни, уверявайте се, че не се допират до вътрешните повърхности на фризерното отделение.
- Когато замразявате храни, за предотвратяване на тяхното изсушаване и на разпространението на миризми, съхранявайте ги в плътно затворени съдове или торбички, произведени от материали, които нямат вкус и са водоустойчиви и нетоксични.
- Горещите храни трябва да се оставят да се охладят до стайната температура и след това да се поставят във фризерното отделение. В противен случай ще повлияят на състоянието на другите храни и ще увеличат разхода на електроенергия.

| Пореден номер | Тип на отделението | Препоръчвана температура за съхранение [°C] | Храни                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------|--------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1             | Охлаждане          | +2 ≤ +6                                     | Яйцата, готвените храни, пакетирани храни, плодовете и зеленчуците, млечните продукти, сладкишите и напитките не са подходящи за замразяване.                                                                                                                |
| 2             | (***)*-Замразяване | ≤ -18                                       | Морските дарове (рибата, скаридите, ракообразните), водните и месните продукти са подходящи за замразяване (препоръчва се тяхното съхранение за 3 месеца; колкото повече е времето за съхранение, толкова повече се губят вкуса и хранителните свойства).    |
| 3             | ***-Замразяване    | ≤ -18                                       | Морските дарове (рибата, скаридите, ракообразните), водните и месните продукти не са подходящи за замразяване (препоръчва се тяхното съхранение за 3 месеца; колкото повече е времето за съхранение, толкова повече се губят вкуса и хранителните свойства). |
| 4             | ** -Замразяване    | ≤ -12                                       | Морските дарове (рибата, скаридите, ракообразните), водните и месните продукти не са подходящи за замразяване (препоръчва се тяхното съхранение за 2 месеца; колкото повече е времето за съхранение, толкова повече се губят вкуса и хранителните свойства). |
| 5             | *-Замразяване      | ≤ -6                                        | Морските дарове (рибата, скаридите, ракообразните), водните и месните продукти не са подходящи за замразяване (препоръчва се тяхното съхранение за 1 месец; колкото повече е времето за съхранение, толкова повече се губят вкуса и хранителните свойства).  |

## VI. ИНСТАЛИРАНЕ

### Почистване преди употреба

Преди да използвате устройството за първи път, почистете вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка вода и сапун с неутрално рН, за да се премахне типичната миризма на новия продукт, а след това изсъхне напълно.

Предупреждение! Опаковайте храните в торбички и поставете течностите в бутилки или в покрити съдове, преди да ги поставите в уреда, за да се избегне замърсяването на вътрешните му компоненти.

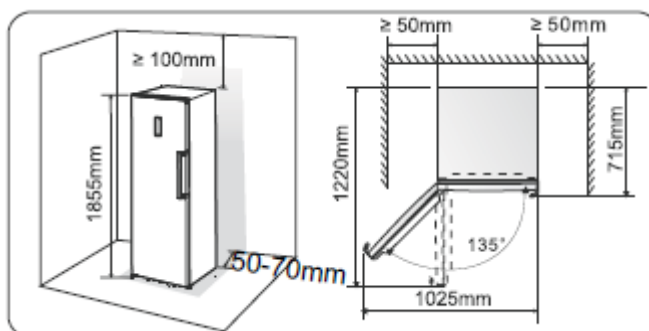
### Разполагане монтажа

- Поставете уреда далеч от източници на топлина като печки, радиатори директна слънчева светлина и т.н
- Максимална ефективност и безопасността са гарантирани чрез поддържане на вътрешната температура правилна за класа на устройството, към което принадлежи, както е посочено в текста характеристики.
- Това устройство работи добре в класове в климата от SN/N/ST. Хладилникът може да не функционира правилно, ако се остави за дълъг период при температура под или над посочените стойности.

### Проветряване на уреда

Трябва да се осигури добра вентилация около хладилника за улесняване на разсейването на топлината, за по-висока ефективност на функционирането и за ниска консумация на електроенергия. За тази цел трябва да оставите достатъчно свободно пространство около хладилника.

Препоръка: Ви да оставите разстояние от 50-70 мм между задната страна на уреда и стената, най-малко 100 мм в горната страна, най-малко 50 мм от двете страни, както и свободно пространство отпред, което да позволява отваряне на вратите на 135°. Вижте изображенията по-долу:



### Забележка:

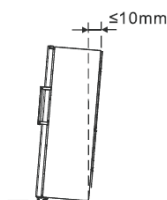
- Този уред ще функционира по съответстващ начин в посочените по-долу климатични класове.
- Ако уредът е оставен за по-дълъг период при по-висока или по-ниска температура спрямо посочените граници на интервала, е възможно той да не функционира вече правилно.

- разширен умерен: този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 10 °C до 32 °C (SN);
- умерен: този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 32 °C (N);
- субтропичен: този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 38 °C (ST);
- тропичен: този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 43 °C (T);

#### **Нивелиране на уреда**

За осигуряване на ефикасно нивелиране и оптимална циркулация на въздуха в задната страна на уреда, може да се налага регулиране на крачетата на уреда. Регулирането на крачетата може да се реализира ръчно или с помощта на подходящ ключ.

За да могат вратите да се затварят сами, наклонете уреда назад около 10 мм.



#### **Електрическо захранване**

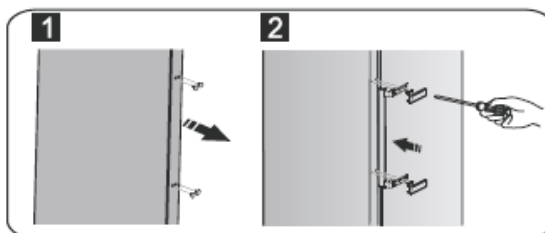
**Предупреждение!** Всякакви електротехнически работи, необходими за инсталирането на този уред, трябва да се извършват от квалифицирано или компетентно лице.

**Предупреждение!** Този уред трябва да бъде заземен. Производителят не поема никаква отговорност, ако не се спазва тази характеристика за безопасност.

### Инсталиране на дръжките

С цел улесняване на транспорта, дръжките на вратите се доставят отделно, в пластмасова торбичка; можете да инсталирате дръжките по следния начин:

1. Извадете капците с резба, намиращи се върху вратата, след това поставете ги в пластмасовата торбичка.
2. Нагласете дръжката върху вратата, като приравнявате дупките за винтове върху дръжката с тези върху вратата, така както е показано в изображението.
3. Фиксирайте дръжките с помощта на специалните винтове, доставени в пластмасовата торбичка. След това монтирайте капците на дръжките.



### Обръщане на посоката на отваряне на вратата

Посоката на отваряне на вратата може да бъде обърната, като се преминава от отваряне откъм дясната страна (както е монтиран уредът фабрично) към отваряне откъм лявата страна, ако мястото, където е поставен уредът, изисква това.

**Предупреждение!** Когато обръщате вратата, уредът не трябва да бъде свързан към източника на захранване с електроенергия. Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.

Имате нужда от следните инструменти:

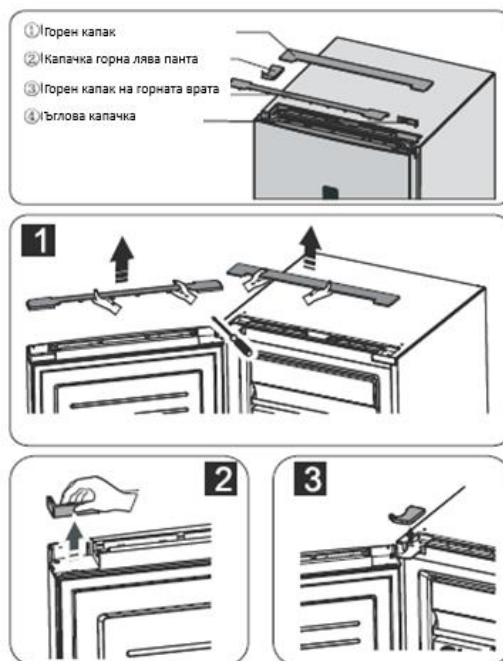
|                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
| Тресчотка 8 мм                                                                      | Кръстата отвертка                                                                    |
|  |  |
| Права отвертка                                                                      | Гаечен ключ 8 мм                                                                     |

**Забележка:** Преди да започнете, за да имате достъп до основата на уреда, поставете го на задната страна върху парче от полистирол или от подобен материал, за да избегнете повреждането на компонентите от задната страна на уреда. За да обърнете посоката на отваряне на вратата, се препоръчва да преминете стъпките по-долу:

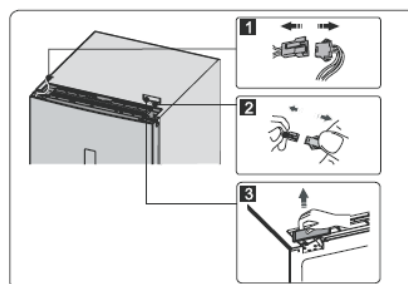
1. Поставете хладилника върху крачетата (във вертикално положение).



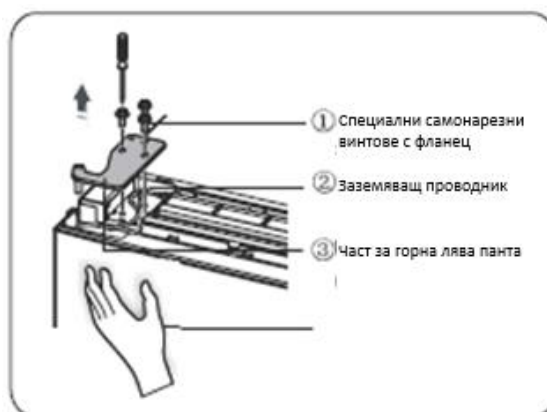
2. Отворете частта 1 от горната страна на уреда откъм лявата страна, след това демонтирайте частта 3 и частта 4 от вратата по същия начин. Демонтирайте частта 2 и поставете я в пластмасовата торбичка.



3. Извадете електрическия куплунг 1 и електрическия куплунг 2, след това демонтирайте частта 3.

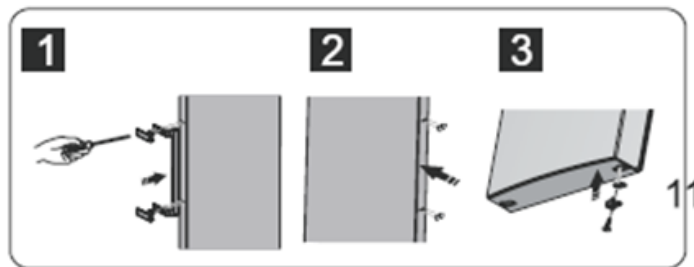


4. Извадете винтовете 1, разхлабете проводника 2, и извадете частта 3.

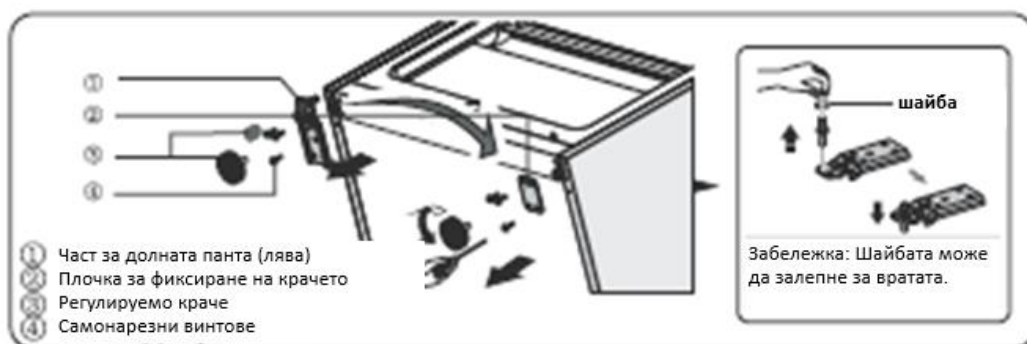


**Забележка:** Моля дръжте вратата с ръка по време на стъпка 4, за да предотвратите нейното падане.

5. Извадете вратата и поставете я върху гладка повърхност, с контролния панел нагоре. Извадете частта 1 и частта 4, след това разхлабете винтовете 2, съгласно указанията от изображението. Преместете дръжката 3 отляво, след това монтирайте винтовете 2, частта 1 и частта 4, последователно. Разхлабете винтовете 7, извадете частта 6 и частта 5, обърнете частта 6 и монтирайте частта 5 и частта 6 в дясната страна с помощта на винтовете 7.



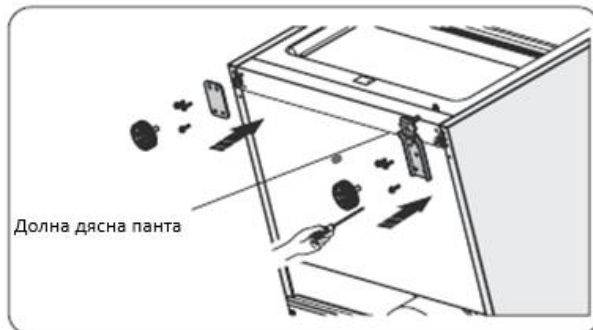
6. Поставете хладилника върху задната страна, извадете частта 3, след това разхлабете винтовете 4. Извадете частта 2 и частта 1.



7. Отвийте долната панта, преместете я в противоположната страна, след това завийте я и монтирайте втулката.



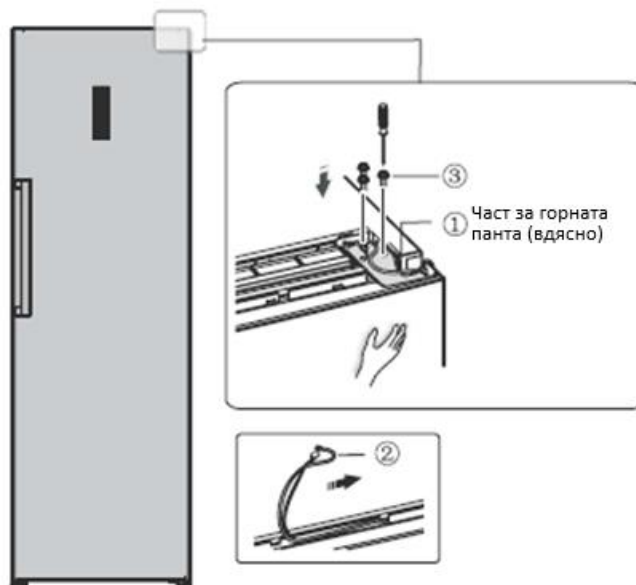
8. Монтирайте частта 1 вдясно и частта 2 вляво, след това фиксирайте ги с помощта на винтовете 4. Накрая монтирайте частта 3.



9. Сменете помежду им позициите на кабелите от процепите отляво и отдясно на корпуса на хладилника.



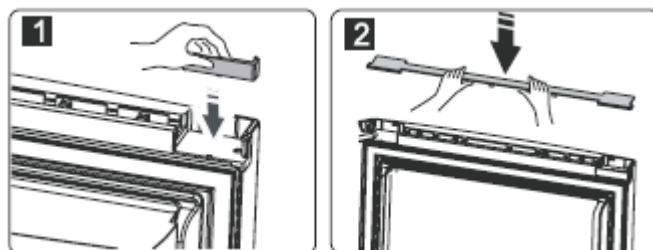
10. Поставете вратата в съответстваща позиция, след това регулирайте частта 1 (която се намира в пластмасовата торбичка) и вратата. Прехвърлете кабела 2 през процепа на вратата от ляво в дясно, след това фиксирайте частта 1 и кабела 2 с болтове 3. (Моля дръжте вратата с ръка по време на инсталиране.)



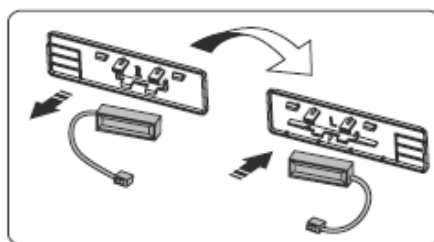
11. Свържете куплунга 1 съгласно стъпка 3, след това монтирайте частта 2 (която се намира в пластмасовата торбичка).



12. Обърнете частта 1 на 180° и монтирайте я в левия ъгъл на вратата, след това монтирайте частта 2. (като двете са демонтирани при стъпка 2)

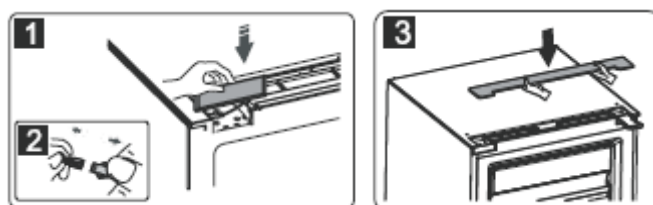


Извадете херметичния комутатор от устройството за захващане (частта 3 от стъпка 3) и монтирайте го върху друго устройство с оглед използване (то е маркирано с "L" и се намира в пластмасовата торбичка). Поставете в пластмасовата торбичка устройството за захващане, което демонтирахте току що



Забележка: Уверете се, че маркираната страна на херметичния комутатор си пасва с устройството за захващане.

14. Монтирайте частта 1, свържете куплунга 2, след това монтирайте частта 3.



## VII. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ/ПРЕПОРЪКИ

### **Шум по време на работа**

**Щракване** - Когато компресорът се задейства или спре, можете да чуete щракване.

**Бръмчене** - Веднага след като се задейства компресора ще чуete как бръмчи.

**Клокочене** - Когато хладилният агент преминава през тънките тръби, можете да чуete звуци като клокочене или бълбукане.

**Бълбукане** - Дори и след като компресорът спре, този звук може да се чуе за кратко време.

### **Съвети за икономия на електроенергия**

Препоръчваме Ви да следвате съветите по-долу с оглед икономия на електроенергия.

- За икономия на електроенергия, моля не оставяйте вратата отворена за дълго време.
- Уверете се, че уредът не е инсталиран в близост до източници на топлина (пряка слънчева светлина, електрическа или газова фурна и др.).
- Не настройвайте температурата на по-ниско ниво от необходимото.
- Не съхранявайте в уреда топла храна или течности, които се изпаряват.
- Инсталирайте уреда в добре проветрено помещение, с ниска относителна влажност. Моля вижте главата относно инсталацията на уреда.
- Ако скицата Ви показва правилната комбинация за чекмеджетата и рафтовете, не коригирайте комбинацията, ще доведе до по-висок разход на енергия.

### **Препоръки относно охлаждането на пресните храни**

- Не поставяйте горещи храни директно в хладилника или камерата, защото вътрешната температура ще се увеличава, компресорът ще работи повече време и разходът на електроенергия ще се увеличава.
- Покрийте или опаковайте храните, особено ако образуват силни миризми.
- Поставяйте храните по съответстващ начин, така че въздухът да може да циркулира свободно около тях.

### **Препоръки при замразяване**

- При първо пускане в експлоатация или след период на неизползване, оставете уреда да функционира най-малко 2 часа при настройки за ниски температури, преди да поставите храни в отделенията.
- Пригответе малки порции храни, които ще могат да бъдат замразени бързо и цялостно, така че да можете да размразявате само необходимото количество.
- Опаковайте храните в алуминиево или полиетиленово фолио.
- Уверете се, че незамразените пресни храни не се допират до вече замразените храни, като по този начин предотвратявате покачването на температурата на последните.
- Ако се консумират веднага след като са извадени от фризера, замразените продукти могат да причинят измръзвания.
- Препоръчително е да отбележите на всеки пакет датата на замразяване, за да знаете периода на замразяване.

### **Препоръки за запазване на замразените храни**

- Уверете се, че замразените храни са съхранявани правилно от търговците.
- След размразяване храните се развалят бързо и не трябва да се замразяват повторно; не превишавайте срока за съхранение, посочен от производителя на храните.

**Изключване на уреда**

Ако уредът следва да бъде изключен за по-дълго време, изпълнете стъпките по-долу, за да се предотврати образуването на плесен.

1. Извадете всички храни от уреда.
2. Изключете щепсела от източника за захранване с енергия.
3. Почистете и подсушете добре вътрешната част.
4. Уверете се, че вратите са претворени, за да се позволи циркулация на въздуха.

## VIII. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

По хигиенни причини уредът (включително вътрешните аксесоари) трябва да се почиства редовно, най-малко един път на всеки два месеца.

**Внимание!** По време на почистване, устройството трябва да е изключено от източника на енергия. Опасност от токов удар! Преди извършване на операции по поддръжка изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта.

### **Почистване на външната част на уреда**

За да запазите външния вид на Вашия уред, трябва да го почиствате периодично.

- Избършете цифровия панел и екрана с чиста и мека кърпа.
- Напръскайте с вода върху кърпата, а не директно върху повърхността на уреда. Това помага за равномерно разпределение на влажността върху повърхностите.
- Почистете вратите, дръжките и повърхностите на корпуса с мек препарат за миене, след това избършете ги с мека абсорбираща кърпа.

### **Внимание!**

- Не използвайте остри предмети, т.к. могат да надраскат повърхностите.
- Не използвайте разреждател, автомобилен почистващ препарат, хлор, етерични масла, абразивни почистващи агенти или органични разтворители. Те могат да повредят повърхността на уреда и могат да причинят пожар.

### **Почистване на вътрешната част на уреда**

Вътрешната част на уреда трябва да се почиства периодично. Вътрешната част може да се почиства по-лесно тогава, когато в уреда има малко храни.

- Избършете вътрешната част на уреда с разреден разтвор от натриев бикарбонат. Изплакнете с топла вода, като използвате гъба или влажна кърпа.
- Избършете рафтовете и чекмеджетата преди да ги поставите отново в уреда. Избършете добре всички повърхности и отделящите се компоненти. Даже ако този уред се размразява автоматично, образуването на леден слой по вътрешните стени на хладилника е възможно, ако вратата се отваря често или е оставена отворена твърде много време. Ако леденият слой е твърде дебел, изберете момент, в който има малко храни в уреда и направете следното:
  - Извадете храните и аксесоарите, изключете уреда от източника на захранване и оставете вратите отворени. Проветрете стаята добре, за да ускорите процеса на размразяване.

**Внимание!** Не използвайте остри предмети за отстраняване на леда от уреда. Уредът трябва да се свързва отново към източника за захранване с електроенергия и включва повторно, само след като неговата вътрешна част е изцяло суха.

### **Почистване на уплътнителите на вратата**

Пазете уплътнителите на вратите чисти. Лепкавите храни и напитки могат да предизвикат залепване на уплътнителите за корпуса и могат да се скъсат, когато отворите вратата. Измивайте уплътнителите с мек препарат за миене на съдове и топла вода. След почистване изплакнете и избършете добре уплътнителите.

**Внимание!** Уредът може да се свързва към източника на захранване с електроенергия само след като уплътнителите са напълно сухи.

**Ако уредът няма да се използва за дълъг период:**

- Изпразнете уреда;
- Изключете щепсела от контакта;
- Почистете добре уреда (вижте раздел „Почистване и поддръжка”);
- Оставете вратата отворена, за да избегнете натрупването на неприятни миризми.

## X. РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИТЕ

Ако имате проблеми с уреда или се притеснявате, че не функционира правилно, може да извършите някои прости проверки, преди да поискате специализирана техническа помощ. За тази цел, моля, вижте таблицата по-долу.

**Предупреждение!** Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Ако проблемът продължава след извършване на посочените по-долу проверки, свържете се с квалифициран електротехник, с оторизиран техник или с магазина, откъдето сте закупили продукта.

| Проблеми                                | Вероятна причина и решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не функционира правилно.         | Уверете се, че щепселът е включен по съответстващ начин в електрическия контакт.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                         | Уверете се, че уредът е включен чрез натискане на бутона за захранване за 1 секунда.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                         | Проверете предпазителя или захранващата верига; ако е необходимо, сменете предпазителя.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                         | Околната температура е твърде ниска. Опитайте да увеличите стайната температура, за да разрешите този проблем.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                         | Нормално е уредът да не функционира по време на автоматичния цикъл на размразяване или за кратко време след включване, за да се защитава компресора.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Отделенията излъчват неприятни миризми. | Може да се налага почистване на вътрешната част на уреда.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                         | Някои храни, съдове или опаковки излъчват миризми.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Уредът образува шумове.                 | Изброените по-долу шумове са нормални: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Шумове, причинени от функционирането на компресора.</li> <li>• Шумове причинени от въздушния поток, произхождащ от вентилатора, в отделението за охлаждане или в други отделения</li> <li>• Шумолене, подобно на шума, който се образува от водата.</li> <li>• Пукане по време на автоматичното размразяване.</li> <li>• Тракания преди включване на компресора.</li> </ul>                                                                                                             |
|                                         | Други необичайни шумове могат да имат една от причините по-долу и може да се налага предприемането на мерки: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Уредът не е нивелиран.</li> <li>• Задната страна на уреда се допира до стената.</li> <li>• Бутилките или съдовете падат или се претъркулват.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Моторът функционира непрекъснато.       | Нормално е звукът, причинен от функционирането на мотора, да се чува често, т.к. функционира по-дълго време в следните случаи: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Температурата е настроена на по-ниска стойност отколкото е необходимо.</li> <li>• Неотдавна, в уреда е поставено голямо количество храни.</li> <li>• Температурата във външната част на уреда е твърде висока.</li> <li>• Вратите са оставени отворени твърде дълго време или се отварят твърде често.</li> <li>• След инсталиране на уреда или след като е изключен за дълго време.</li> </ul> |

|                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Образува се леден слой в отделението.                       | Уверете се, че отворите за извеждане на въздуха не да блокирани от храни и че храните са поставени по съответстващ начин в отделенията и позволяват циркулацията на въздуха. Уверете се, че вратата е затворена добре. За съвети относно отстраняването на леда, моля вижте раздела за почистване и поддръжка.                                                                           |
| Температурата във вътрешната част на уреда е твърде висока. | Възможно е да сте оставили вратите отворени твърде дълго време или да сте ги отваряли твърде често; или има препятствия при затварянето на вратите; или не сте оставили достатъчно пространство в страничните части на уреда, в задната или горната му част.                                                                                                                             |
| Температурата във вътрешната част на уреда е твърде ниска.  | Увеличете температурата, като следвате инструкциите от раздела за настройка на температурата.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Вратите не могат да се затварят с лекота.                   | Проверете дали някой вътрешен предмет не възпрепятства затварянето на вратите или дали горната страна на хладилника е наклонена назад с 10-15 мм, за да се позволява на вратите да се затварят сами.                                                                                                                                                                                     |
| Тече вода върху пода.                                       | Тавата за събиране на вода (разположена в долната задна страна на корпуса) не е поставена правилно, дюзата за изпускане на вода (разположена под горната страна на поставката на компресора) е запушена или не е позиционирана по съответстващ начин и не насочва водата към тавата за събиране. Може да се налага да отдалечите хладилника от стената, за да проверите тавата и дюзата. |
| Осветлението не функционира.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Светодиодът може да е повреден. Вижте раздела за смяна на светодиода.</li> <li>• Системата за контрол е дезактивирала осветлението защото вратата е била държана отворена твърде много време; затворете и отворете отново вратата за да активирате отново осветлението.</li> </ul>                                                              |

#### Преди изхвърляне на уреда

1. Изключете щепсела от източника за захранване с енергия.
2. Отрежете захранващия кабел и изхвърлете го заедно със щепсела.

**Предупреждение!** Хладилниците съдържат хладилен агент и изолационни газове. Хладилният агент и газовете трябва да бъдат обезвредени по съответстващ начин, защото могат да предизвикат очни наранявания или могат да се запалят. Преди обезвреждане, уверете се, че системата от тръбопроводи на охлаждащия кръг не е повредена.



## **СЕРВИЗ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ**

Използвайте само оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че имате под ръка следната информация: Наименование на модела и сериен номер.

Информацията може да бъде намерена на табелката с технически данни. Те подлежат на промяна без предварително уведомление.

## **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Техническата информация се намира на табелката с технически данни на уреда и на енергийния етикет.

QR кодът на енергийния етикет, предоставен заедно с уреда, предлага уеб връзка към информацията в базата данни на EPREL относно постиженията на уреда.

Запазете енергийния етикет за бъдещи справки, заедно с ръководството за употреба и с всички други документи, предоставени заедно с този уред.

Също така, можете да намерите същата информация в базата данни на EPREL, като използвате връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и наименованието на модела и серийния номер на продукта, които можете да намерите на табелката с технически данни на уреда.

**За достъп до информация за вашия продукт в портала EPREL можете да сканирате кодовете по-долу:**



HFF-274NFF+

Благодарим ви, че закупихте този продукт! Ако имате нужда от помощ във връзка с вашия продукт, посетете нашия уебсайт, като използвате връзките по-долу:

Получете ръководства за употреба: <https://www.heinner.ro>

Получете информация относно ремонтите: <https://www.heinner.ro>



**Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда**

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## FAGYASZTÓ

Modell: HFF-274NFF+

- Fagyasztó
- Energiahatékonysági osztály: F
- Nettó kapacitás: 274 L

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta!

## I. BEVEZETÉS

**Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából.**

A kézikönyv célja a készülék beszerelésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos minden szükséges tudnivalót rendelkezésére bocsátani. A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, kérjük, hogy beszerelés és használat előtt olvassa el figyelmesen a

## II. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA



- **Fagyasztó**
- **Használati útmutató**
- **Garancialevél**

### III. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Az ön biztonsága és a helyes használat érdekében a készülék felállítása és első használata előtt olvassa el figyelmesen a felhasználó kézikönyvét, az ajánlásokkal és figyelmeztetésekkel együtt. A fölösleges tévedések és balesetek elkerülése érdekében fontos meggyőződni arról, hogy minden személy, aki a készüléket használja, ismeri a biztonságos működés módját és a biztonsági intézkedéseket. Őrizze meg ezt a kézikönyvet, és gondoskodjon arról, hogy a készülékkel együtt marad, ha azt elköltöztetnék vagy eladnák, s ily módon bárki használná az élettartama alatt, megfelelőképpen tájékozódhasson a használatáról és a szükséges biztonsági intézkedésekről.

Életének és vagyonának biztonsága érdekében tartsa be a használati kézikönyv előírásait, mivel a mulasztásokból származó károkért a gyártó nem felel.

#### **A gyermekek és más érzékeny személyek biztonsága**

- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel, gyakorlattal vagy ismeretekkel rendelkezők csak akkor használhatják, ha felügyelik, vagy felkészítik őket a készülék biztonságos használatára, és ha megértik a készülék használatával járó veszélyeket. Tilos gyermekeknek játszani a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne hagyja a csomagolóanyagot gyermekek számára elérhető helyen, mert fennáll a fulladás veszélye.
- Hogy elkerülje a gyerekek bezáródását a készülék belsejébe, vagy áramütés elszívését, mielőtt kidobná a készüléket, húzza ki az aljzatból, vágja le az áramellátó kábelt (minél közelebb a készülékhez) és szerelje le a készülék ajtaját.
- Ha ez a mágneses ajtóval ellátott készülék, olyan régi készüléket helyettesít, amelynek ajtója, vagy fedele rugóval (retesszel) működik, mielőtt kidobná, bizonyosodjon meg, hogy a rugós rendszer használhatatlan. Így megelőzi, hogy a gyermekek bezáródjanak az eldobott hűtőszekrénybe.
- A készülék nem használható csökkent értelmi, érzékszervi, vagy fizikai képességű személyek által (gyermekeket is beleértve), vagy olyanok által, akik nem rendelkeznek a kellő mennyiségű tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett, vagy ha a felügyeletért és a biztonságukért felelős személy megtanította őket a helyes használatra.
- A 3 éves kort betöltött gyermekek kivehetnek és betehetnek élelmiszereket a hűtőszekrénybe (Ez az előírás csak az Európai Unió tagországaira érvényes) .

#### **Általános biztonsági intézkedések**

**FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a készüléket csak háztartási használatra tervezték.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ne tároljon a készülékben robbanó anyagokat, mint például aeroszolos gyúlékony üzemanyagot tartalmazó sprayeket.

**FIGYELMEZTETÉS!** A veszély elkerülése érdekében, amennyiben a tápkábel sérült, ezt ki kell cseréltetni a gyártó, a gyártó szervizügynöke, vagy hasonló szakképesítéssel rendelkező személy által.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény szellőzőnyílásai szabadon álljanak.

**FIGYELMEZTETÉS!** Leolvasztáshoz kizárólag a gyártó által ajánlott módszereket használja, ne használjon gépi vagy más eszközt a leolvasztás gyorsítására.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ne sértse meg a hűtőfolyadék keringési rendszerét.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon elektromos eszközöket készülék élelmiszertároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusba tartoznak.

**FIGYELMEZTETÉS!** A hűtőanyag és a szigetelőgáz gyúlékony. A készüléket csak hivatalos hulladékgyűjtő központba vigye kiselejtezéskor. Ne égesse el a készüléket.

**FIGYELMEZTETÉS** — A berendezés elhelyezése során figyeljen arra, hogy a tápkábelt ne nyomja össze és ne rongálja meg.

**FIGYELMEZTETÉS** — Ne helyezzen a berendezés mögé elosztókat vagy hordozható áramforrásokat.

### **ÉGŐK CSERÉJE**

**FIGYELMEZTETÉS** - Az égőket ne a felhasználó cserélje ki! Amennyiben az égők meghibásodnak, cseréjük érdekében forduljon szakképzett személyekhez.

Ez a figyelmeztetés csak az égőkkel felszerelt hűtőkre vonatkozik.

### **Hűtőközeg**

A készülék hűtőfolyadék rendszere R600a (izobután) hűtőfolyadékot tartalmaz, amely egy természetes gáz, magas szintű környezeti kompatibilitással, de gyúlékony.

Győződjön meg, hogy szállítás és felállítás idején a hűtőfolyadék keringési rendszerének egyetlen eleme sem rongálódott meg. A hűtőfolyadék (R600a) gyúlékony.

**FIGYELMEZTETÉS** — A hűtőszekrények hideghordozó közeget és veszélyes gázakat tartalmaznak. A hideghordozó közeget és a gázakat megfelelő módon kell eltávolítani, mert ezek szemsérüléseket okozhatnak vagy meggyúlhatnak. A készülék mozgatása előtt győződjön meg róla, hogy a hűtőkör csövezete nem sérült.



### **FIGYELEM! TŰZVESZÉLY!**

A mélyhűtő körfolyam meghibásodása esetén:

- Kerülje a nyílt láng használatát és a tűzforrásokat.
- Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, amelyben a készülék található. A készülék jellegzetességeinek bármely megváltoztatása vagy módosítása veszélyes.

### **Elektromos biztonság**

1. Ne hosszabbítsa meg a tápkábelt.
2. Győződjön meg, hogy a dugó nem zúzódott össze és nem rongálódott meg. Az összezúzott vagy megrongálódott dugó túlhevülhet, és kigyulladhat.
3. Győződjön meg, hogy mindig hozzáférhet a tápkábelhez.
4. Ne rángassa a tápkábelt.
5. Ha meglazult az aljzat, amelybe a dugót be kell dugni, ne használja. Áramütés- és tűzveszély léphet fel.
6. A készüléket ne használja, ha a hűtőteret világító izzólámpa nem működik.
7. A készülék áramellátását egyfázisú váltakozó áramú 220-240V/50Hz-es villamosenergia hálózatról kell biztosítani. Amennyiben a felhasználó lakhelyén a feszültség értéke nem esik a fenti feszültség tartományba, a biztonsági előírásoknak való megfelelés céljából egy automata 350 W-nál nagyobb teljesítményű AC feszültségszabályozó berendezés használatát javasoljuk. A berendezést külön aljzatról kell működtetni, nem olyanról, amelyhez már más elektromos berendezések is csatlakoznak. A dugasznak kompatibilisnek kell lennie a földeléses aljzattal.

### **ÖSSZESZERELÉS**

- A berendezésnek az elektromos hálózatra való csatlakoztatása során szigorúan kövesse jelen kézikönyv erre vonatkozó utasításait. Csomagolja ki a készüléket, ellenőrizze, hogy nem sérült-e a szállítás során.
- Ha a készülék sérült, ne csatlakoztassa az áramforráshoz. Ha a készülék sérült, az esetleges sérüléseket jelentse azonnal a forgalmazónak, ahonnan a készüléket vásárolta. Ebben az esetben őrizze meg a csomagolást.
- Javasoljuk, hogy a készülék villamos hálózatra csatlakoztatása előtt várjon legalább négy órát, hogy az olaj folyjon vissza a kompresszorba.
- A készülék körül a levegőnek szabadon kell keringenie; szellőzés hiányában a készülék túlhevülhet. A megfelelő szellőzés érdekében tartsa be a szerelési utasításokat.
- A berendezés hátsó része ne legyen túlságosan közel a falhoz, hogy elkerülhető legyen az érintkezés a felforrósodó alkatrészekkel, illetve ezek becsípődése (kompresszor, kondenzátor). A balesetek kockázatának elkerülése érdekében kövesse figyelmesen a berendezés üzembe helyezésére vonatkozó utasításokat.
- A készüléket ne helyezze fűtőtestek vagy tűzhelyek közelébe.
- Győződjön meg, hogy a dugóhoz a készülék beszerelését követően is hozzá lehet férni.

### **Javítások**

- A készülék javításával kapcsolatos elektromos munkákat szakképzett villanyszerelőnek vagy szakmailag illetékes személynek kell elvégeznie.
- A készüléket engedélyezett szervizben kell javíttatni, és kizárólag eredeti pótalkatrészeket kell használni.
  - 1) Ha a készülék rendelkezik Frost Free rendszerrel.
  - 2) Ha a készülék rendelkezik fagyasztórekesszel.

Megjegyzés: A 3 éves és idősebb gyermekek számára engedélyezett, hogy behelyezzenek és eltávolítsanak élelmiszereket a hűtőszekrényből (ez csak az EU-országokra vonatkozik).

## IV. MINDENNAPOS HASZNÁLAT

A készülékben ne tároljon gyúlékony gázokat vagy folyadékokat. Robbanásveszély!

A készülék belsejében ne használjon elektromos készülékeket (pl. elektromos fagylaltgépet vagy mixert stb.)

Ha ki akarja húzni a konnektorból, mindig a dugót fogja, ne rángassa a kábelt.

A készülék műanyag komponensei mellé ne helyezzen forró tárgyakat.

A fagyott élelmiszert az élelmiszergyártó utasításainak megfelelően előcsomagolva tárolja.

Szigorúan tartsa be a készülék gyártójának a tárolásra vonatkozó ajánlásait. Tanulmányozza a tárolásra vonatkozó utasításokat. A mélyhűtőben ne tároljon szénsavas italokat, mivel ez nyomást gyakorol az edényre, amely elrobbanhat, és megrongálhatja a készüléket.

A fagyasztott élelmiszerek fagyási sérülést okozhatnak, ha közvetlenül a mélyhűtőből kivéve fogyasztja.

Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugaraknak.

A gyertyákat, a nyílt lángú lámpákat és egyéb készülékeket tartsa minél távolabb a készüléktől, hogy ne gyúljon meg.

A készüléket szokványos háztartásban élelmiszerek és/vagy italok tárolására gyártották, amint ezt ez a használati kézikönyv előírja.

A készülék súlyos. Vigyázzon, amikor költözteti. A mélyhűtőből ne vegyen ki, és ne érintsen tárgyakat, ha keze nedves/vizes, mivel bőrsúrlódást vagy fagyási sérülést okozhat.

Sose ne használja a fiókokat, az ajtókat stb. arra a célra, hogy ráálljon vagy posztamensként. A fagyasztott élelmiszereket, ha már kiolvadtak, nem szabad újrafagyasztani.

Ne fogyasszon fagylaltot vagy jégkockát közvetlenül a mélyhűtőből, mert előidézhetheti a száj és az ajkak fagyási sérülését.

Ez a hűtőszekrény nem használható beépített készülékként.

Ne helyezzen élelmiszereket a légelvezető nyílás közvetlen közelébe, amely a berendezés belsejében, annak hátsó falán található.

A tárgyak leesését, illetve a személyi sérüléseket vagy a berendezés megrongálódását elkerülendő, ne terhelje túl az ajtón található polcokat, továbbá ne helyezzen túl sok élelmiszert a zöldség és gyümölcs tárolására alkalmas fiókokba.

### **Tisztítás és karbantartás**

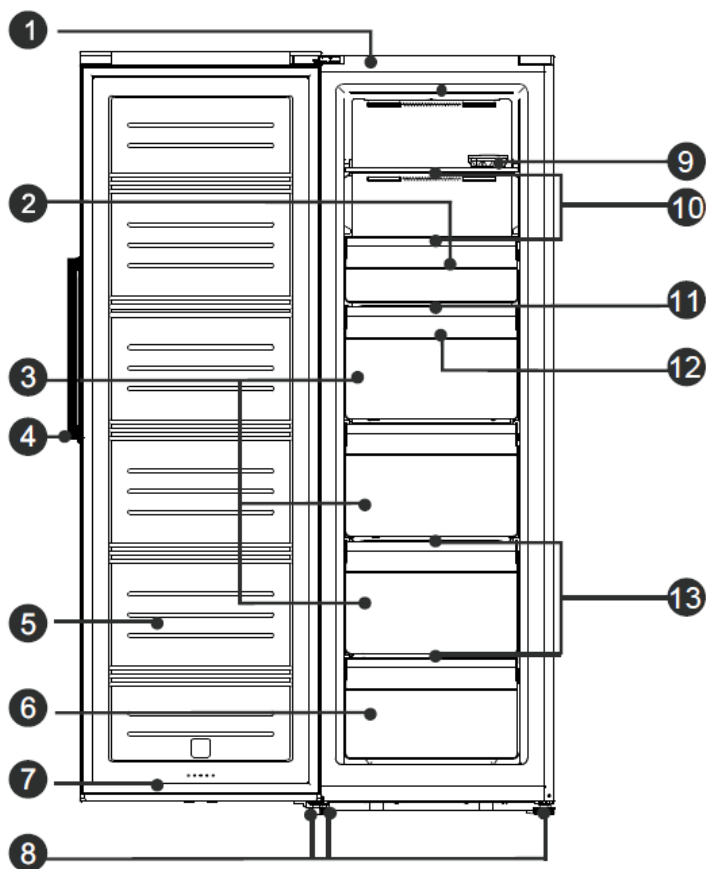
A karbantartási műveletek előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az aljzatból a dugót.

Ne tisztítsa a készüléket fémtárgyakkal, gőzzel működő tisztító készülékekkel, illó olajokkal, szerves oldószerekkel vagy súrló hatású porokkal.

A jégnek a készülékről való eltávolításához ne használjon éles tárgyakat. Használjon műanyagkaparót.



## V. A TERMÉK LEÍRÁSA



|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Szekrény               | 8. Állítható alsó lábak |
| 2. Felső fagyasztó fiók   | 9. Jégkocka tálca       |
| 3. Középső fagyasztó fiók | 10. Üvegpolc            |
| 4. Könnyű kezelhetőség    | 11. Felső polc          |
| 5. Fagyasztó ajtaja       | 12. Középső polc        |
| 6. Alsó fagyasztó fiók    | 13. Alsó polc           |
| 7. Fagyasztóajtó tömítése |                         |

**Megjegyzés:** Tekintettel arra, hogy a termékeket folyamatosan alakítjuk, az Ön hűtőszekrénye enyhén eltérhet a jelen használati útmutatóban leírtaktól, de a funkciói és a használati mód változatlan marad.

**Megjegyzés:** A termék hatékony működésének érdekében, kérjük, helyezze a polcokat, tartókat és kosarakat a fenti képen kijelölt helyekre.

Íranyítsa a készülékét az alábbi ábrákon látható kezelőfelület segítségével, amely lehetővé teszi, hogy beállítsa készüléke működésének módját. Amikor a készüléket először indítsa el, a kezelőfelület kijelzőjén a piktogramok háttérvilágítása működésbe jön. Abban az esetben, ha egyik gombot se nyomta meg és az ajtók is zárva vannak, a háttérvilágítás kialszik.



#### A hőmérséklet ellenőrzése

Az élelmiszerek megfelelő megőrzése érdekében azt javasoljuk, hogy a készülék első üzembe helyezésekor a készülék hőmérsékletét állítsa  $-18^{\circ}\text{C}$ -ra. Abban az esetben, ha szeretné megváltoztatni a hőmérsékleti értékeket, kövesse az alábbi lépéseket.

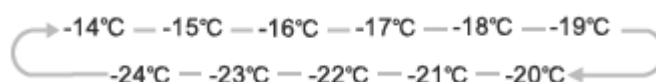
Figyelem! Amikor egy hőmérsékletet beállít, a hűtőszekrény-rész egészére vonatkozó középhőmérsékletet állítja.

A különböző fiókok és alegységek hőmérséklete különbözhet a kijelzőn megjelenő hőmérséklettel a hűtő részben levő élelmiszerek mennyisége és azok elhelyezése függvényében. Ugyanakkor a külső környezeti hőmérsékleti hatások befolyásolhatják a hűtőszekrény belsejében levő tényleges hőmérsékletet.

**Megjegyzés:** A magas hőmérsékletre való beállítás felgyorsíthatja az élelmiszerek romlását.

#### Az élelmiszerek fagyasztása

Feloldott műszerfal esetén nyomja meg a „Temp.” gombot, a fagyasztás jelző villog, a beállított fagyasztási hőmérséklet  $1^{\circ}\text{C}$ -kal csökken, a készülék hőmérséklete pedig fokozatosan  $-14^{\circ}\text{C}$  és  $-24^{\circ}\text{C}$  között állítódik be. A gomb nyomásának 10 másodpercre történő megszakításával a beállítás megtörtént.

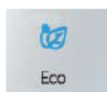




### „Super Freeze” üzemmód

A „Super Freeze” üzemmód gyorsan csökkenti a készülék hőmérsékletét, lehetővé téve az élelmiszerek gyorsabb fagyasztását és hosszabb ideig való megőrzését.

- Feloldott műszerfal esetén a „Super Freeze” funkció aktiválásához nyomja meg a „Super Freeze” gombot. A „Super Freeze” piktogram kigyúl, a hőmérséklet pedig  $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$ -ra van beállítva.
- A „Super Freeze” funkció 52 óra után automatikusan kikapcsol.
- A készülék „Super freeze” üzemmódban való működése esetén, apăsarea a „Temp.” gomb megnyomásával kikapcsolhatja a „Super Freeze” funkció, a készülék pedig visszatér a kezdetben beállított hőmérsékleten való működéshez.



### „Eco” üzemmód

Ha pihenőszabadságon van és nincs szüksége a készülék használatára, a villamos energia megtakarítás érdekében Eco üzemmódra állíthatja.

- Feloldott műszerfal esetén, nyomja meg az Atunci când panoul de comandă este deblocat, apăsați pe butonul az „Eco” üzemmód aktiválásához nyomja meg az „Eco” gombot. Az „Eco” piktogram kigyúl, a hőmérséklet pedig  $-17\text{ }^{\circ}\text{C}$ -ra van beállítva.
- Aktív „Eco” üzemmód esetén a „Temp.” gomb megnyomásával kikapcsolhatja az „Eco” funkciót, a készülék pedig visszatér a kezdetben beállított hőmérsékleten való működéshez.



### Figyelmeztetés

#### 1. Az ajtó kinyílására vonatkozó figyelmeztető funkció

Ha a készülék ajtója 1 percnél hosszabb ideig marad nyitva, a készülék egy hangjelzést bocsát ki. A hangjelzés percenként háromszor aktív 10 percig, a figyelmeztető piktogram villog, a kijelző pedig „dr”-t jelöl ki. Feloldott műszerfal esetén, a hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg a „Cancel Alarm” gombot. A hangjelzés kikapcsol, a figyelmeztető piktogram kigyúlva marad, a kijelző pedig visszatér a normális állapotba.

- A 10 perc meghaladása esetén a hangjelzés kikapcsol, a figyelmeztető piktogram kialszik, a képernyő pedig visszatér a normális állapotba.
- Elektromos áram megtakarítás érdekében ne hagyja hosszú ideig nyitva a készülék ajtaját. Ha becsukja az ajtót, a hangjelzés kikapcsol, a figyelmeztető piktogram kialszik, a kijelző pedig visszatér a normális állapotba.

#### 2. A magas hőmérsékletre vonatkozó figyelmeztetés

- A készülék hosszabb üzemben kívüli állapot utáni bekapcsolása esetén, előfordulhat, hogy beindul a magas hőmérsékletre vonatkozó hangjelzés. A hangjelzés percenként háromszor kapcsol be 10 percig. Feloldott műszerfal esetén, a hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg a „Cancel Alarm” gombot. A figyelmeztető piktogram kigyúlva marad.

- A 10 perces időtartam meghaladása esetén a magas hőmérsékletre vonatkozó figyelmeztetés kikapcsol, a figyelmeztető piktogram pedig villogni kezd. Feloldott műszerfal esetén, a figyelmeztetés kikapcsolásához nyomja meg a „Cancel Alarm” gombot. A figyelmeztető piktogram kigyúlva marad.
- A készülék egy bizonyos ideig történő normális működése után a magas hőmérsékletre vonatkozó figyelmeztetés automatikusan kikapcsol, a figyelmeztető piktogram pedig kialszik.

#### „Standby” üzemmód

- Amikor nem használja a készüléket, a „Standby” üzemmód bekapcsolásához megnyomhatja a kapcsoló gombot.
- A készülék üzemelése és feloldott műszerfal esetén, nyomja meg és 3 másodpercig tartsa benyomva a kapcsoló gombot, a készülék standby üzemmódra vált, a kijelző pedig „OF”-ot jelöl ki.
- Fontos megjegyzés! Ne tároljon élelmiszereket a készülékbe a kikapcsolása után.
- Standby üzemmódban lévő készülék és feloldott műszerfal esetén nyomja meg és 3 másodpercig tartsa benyomva a kapcsoló gombot, a készülék bekapcsol és a kijelző visszatér a normális állapotába.



#### Kioldás

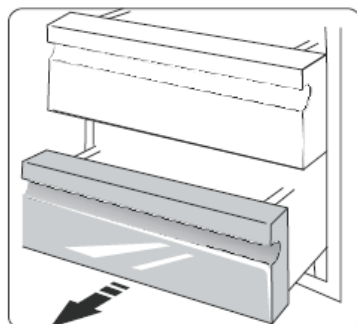
Ha a lezárást jelző piktogram kigyúl, a készülék műszerfala le van zárva.

- Nyomja meg és körülbelül 3 másodpercig tartsa benyomva a „Child Lock” gombot. A lezárást jelző piktogram kialszik, a zárolás pedig kikapcsol. Beállíthatja az üzemmódot és a hőmérsékletet, kikapcsolhatja a figyelmeztető funkciót, és aktiválhatja a „Standby” üzemmódot.
- Ha körülbelül 20 másodpercig egyik gombot sem nyomja meg, a műszerfal automatikusa lezárul.
- Ha körülbelül 60 másodpercig egyik gombot sem nyomja meg, a kijelző kilaszik, és bármelyik gomb megnyomásával kapcsolhatja be.

Az Ön készüléke a "Készülék leírása" fejezetben részletezett tartozékokkal rendelkezik. Általában az alábbi segédlet elégséges ahhoz, hogy helyesen használjuk a tartozékokat.

#### A mélyhűtő fiókja

Ezt a fiókot a fagyasztást igénylő élelmiszerek tárolására használhatjuk, ide értve a húst, halat, jégkrémet stb.



Annak érdekében, hogy az élelmiszerek ne romoljanak meg, tartsa be az alábbi utasításokat:

- Ha a készülék ajtója huzamos ideig nyitva van, akkor a készülék rekeszeiben a hőmérséklet jelentősen megnő.
- Tisztítsa rendszeresen azokat a felületeket, amelyekkel az élelmiszerek érintkezhetnek, valamint a készülék lefolyó rendszerét is.
- A két csillaggal jelölt fagyasztó a gyorsfagyasztott élelmiszerek tárolására, fagylalt készítésére vagy tárolására és jégkocka készítésére alkalmas.
- Az egy, két és három csillagos fagyasztó a friss ételek fagyasztására nem alkalmas.

Megjegyzés: Kérjük, tárolja az élelmiszereket a nekik megfelelő rekeszekben és a nekik megfelelő hőmérsékleten.

- Ha a fagyasztó készülék hosszú ideig üres, kapcsolja ki, takarítsa ki, törölje ki jól és hagyja az ajtóját nyitva, hogy megelőzze a penész keletkezését a készülék belsejében.
- Élelmiszer fagyasztásakor bizonyosodjon meg, hogy az nem érintkezik a fagyasztó belső felületével.
- Élelmiszer fagyasztásakor tárolja ezeket hermetikusan záródó edényekben vagy tasakokban, amelyek ízmentesek, vízzáró képességűek és nem tartalmaznak mérgező anyagokat, elkerülve a tárolt élelmiszerek kiszáradását és az ételszag kiáradását.
- A forró ételt kell hagyni hogy hűljön le szobahőmérsékletre, csak ezt követően tegyük a fagyasztóba. Ellenkező esetben befolyásolják a többi élelmiszer állapotát, illetve megnövekszik az elektromos energia fogyasztás is.

| Sorszám: | Fagyasztó rész típusa: | Javasolt tárolási hőmérséklet [°C] | Élelmiszer                                                                                                                                                                                                                     |
|----------|------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | Hűtés                  | +2≤+6                              | Tojás, főtt ételek, csomagolt élelmiszer, gyümölcs és zöldség, tejtermék, a sütemények és italok fagyasztása nem megengedett.                                                                                                  |
| 2        | (***)*-Fagyasztás      | ≤-18                               | A tenger gyümölcsei, hal, garnélarák, rákfélék, akvakultúra-termékek és a húsfélék fagyasztása javasolt (javasolt tárolási idő 3 hónap, a tárolási idő növekedésével fokozatosan veszítenek az ízükből és tápértékükből. )     |
| 3        | ***-Fagyasztás         | ≤-18                               | A tenger gyümölcsei, hal, garnélarák, rákfélék, akvakultúra-termékek és a húsfélék fagyasztása nem javasolt (javasolt tárolási idő 3 hónap, a tárolási idő növekedésével fokozatosan veszítenek az ízükből és tápértékükből. ) |
| 4        | ** -Fagyasztás         | ≤-12                               | A tenger gyümölcsei, hal, garnélarák, rákfélék, akvakultúra-termékek és a húsfélék fagyasztása nem javasolt (javasolt tárolási idő 2 hónap, a tárolási idő növekedésével fokozatosan veszítenek az ízükből és tápértékükből. ) |
| 5        | *-Fagyasztás           | ≤-6                                | A tenger gyümölcsei, hal, garnélarák, rákfélék, akvakultúra-termékek és a húsfélék fagyasztása nem javasolt (javasolt tárolási idő 1 hónap, a tárolási idő növekedésével fokozatosan veszítenek az ízükből és tápértékükből. ) |

## VI. ÜZEMBEHELYEZÉS

**Figyelem!** A készülék belső alkotóelemei beszennyezésének elkerülése érdekében az élelmiszereket a készülékbe helyezés előtt csomagolja zacskókba, a folyadékokat töltsen üvegekbe vagy fedett edényekbe.

### Használat előtti tisztítás

A készülék legelső használata előtt mossa ki annak belsejét semleges szappanos langyos vízzel, hogy eltávolítsa az új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.

### A felszerelés helye

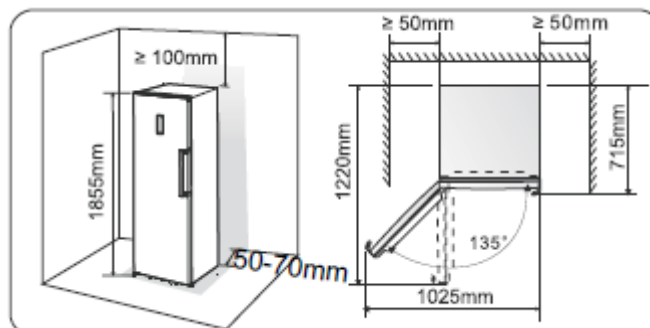
**Figyelem!** Felszerelés előtt a biztonsága és a készülék helyes használata érdekében olvassa el figyelmesen az utasításokat.

- A készüléket hőszigeteltől, pl. aragázoktól, radiátoroktól, közvetlen napfénytől távol kell elhelyezni.
- A termék energiaosztályának megfelelő maximális teljesítmény és biztonság a helyes elhelyezés betartása és a megfelelő szobahőmérséklet fenntartása esetén garantált.
- Ez a készülék megfelelően a SN/N/ST. osztályban működik. Amennyiben hosszabb ideig a megszabottnál magasabb vagy alacsonyabb hőmérsékleten hagyják a készülék nem fog rendeltetésszerűen működni.

### A készülék szellőztetése

A hűtőszekrény környezetében biztosítsa a megfelelő szellőzést a keletkező hő távozásának megkönnyítése érdekében, így a készülék kiváló hatékonysággal és alacsony villamos energia-fogyasztás mellett fog működni. Ennek érdekében elegendő szabad helyet kell biztosítani a hűtőszekrény körül.

Ajánlás: Azt ajánljuk, hogy hagyjon 50-70 mm távolságot a készülék hátoldala és a fal között, legalább 100 mm a készülék felső és legalább 50 mm aoldalsó részénél, valamint szabad helyet a készülék előtt, mely lehetővé teszi az ajtó 135°-ban történő kinyitását. Tanulmányozza az alábbi ábrákat:



**Megjegyzés:**

- A jelen készülék az alább feltüntetett klímaosztályokon működik megfelelően:
- Ha a készüléket hosszabb ideig a meghatározott intervallumhoz viszonyítva túl magas vagy túl alacsony hőmérsékleten hagyja, elfordulhat, hogy a készülék már nem megfelelően működik.
  - kiterjesztett mérsékelt övi: Ezt a hűtőkészüléket 10 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték (SN);
  - mérsékelt övi: Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték (N);
  - szubtrópusi övi: Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték (ST);
  - trópusi övi: „Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték (T);

A készüléket száraz, nedvességtől mentes helyre állítsa üzembe.

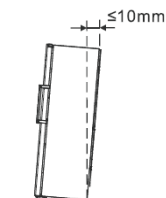
A készüléket ne tegye ki a nap sugarainak, esőnek vagy fagynak. Készülékét helyezze minél távolabb a hőforrásoktól: kályháktól, fűtőtestektől.

A készüléket nem érheti eső. Megfelelő szellőzést kell biztosítani a háta mögött, mivel a gyenge szellőzés befolyásolhatja a teljesítményét. A beépített készülékeket a hőforrástól, mint pl. fűtőtestek és a közvetlen napsugárzástól távol kell elhelyezni.

**A készülék kiegyensúlyozása**

A készülék megfelelő kiegyensúlyozásához, illetve a készülék mögötti térben a levegő megfelelő áramlásához szükséges lehet a készülék lábainak beállítása. A hűtőszekrény lábainak beállítása elvégezhető kézzel is vagy egy megfelelő kulccsal.

Annak érdekében, hogy az ajtók maguktól becsukódjanak, döntse meg a készüléket hátrafele hozzávetőlegesen 10 mm-re.



**Elektromos csatlakozás**

**Figyelem!** Minden villanszerelési munkát hitelesített szerviznek kell elvégeznie.

**Figyelem!** A készüléket földelni kell, a gyártó nem vállal semmiféle felelősséget, ha a biztonsági intézkedéseket nem tartja be.

**Az ajtó nyitási irányának megfordítása**

Az ajtó nyitásának iránya megváltoztatható, áttérhetünk a gyárilag szerelt jobbra nyílásról a balra nyílásra, ha a készülék elhelyezése ezt megkívánja.

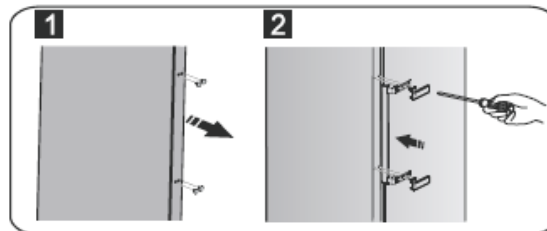
**Figyelmeztetés!** Ha az ajtó nyílási irányát meg akarja változtatni, szerelés közben ne legyen a készülék áramforráshoz csatlakoztatva. Győződjön meg róla, hogy a csatlakozó ki van húzva az aljzatból.



### A fogantyúk felszerelése

A szállítás megkönnyítése érdekében az ajtók fogantyúi külön lettek becsomagolva egy műanyag zacskóba; a fogantyúkat a következőképpen szerelheti fel:

1. Vegye le az ajtóról a menettel ellátott kupakokat, majd tegye be a műanyag zacskóba.
2. A fogantyút illessze az ajtóhoz oly módon, hogy a fogantyún levő lyukakat a hűtőszekrény ajtaján levő lyukakkal egy vonalba helyezi, ahogy az ábrán is látható.
3. Rögzítse a fogantyúkat a műanyag zacskóban levő speciális csavarok segítségével. Ezt követően rögzítse a fogantyúk kupakját.



### Az ajtó nyitási irányának megváltoztatása

Az ajtó nyitásának iránya megváltoztatható, áttérhetünk a gyárilag szerelt jobbra nyílásról a balra nyílásra, ha a készülék elhelyezése ezt megkívánja.

**Figyelmeztetés!** Ha az ajtó nyílási irányát meg akarja változtatni, szerelés közben ne legyen a készülék áramforráshoz csatlakoztatva. Győződjön meg róla, hogy a csatlakozó ki van húzva az aljzatból.

A következő eszközökre lesz szüksége:

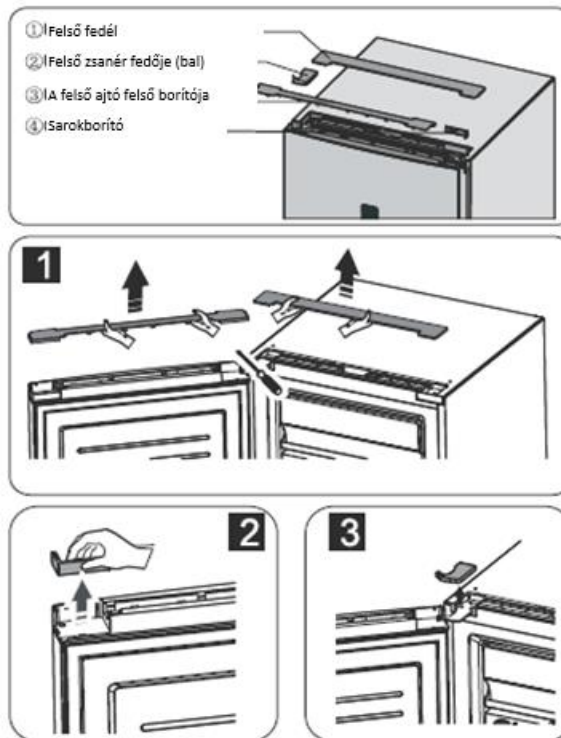
|                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
| 8 mm-es csőkulcs                                                                    | Keresztféjű csavarhúzó                                                               |
|  |  |
| Lapos csavarhúzó                                                                    | 8 mm-es villáskulcs                                                                  |

**Megjegyzés:** Mielőtt hozzálátna, annak érdekében, hogy a készülék aljához is hozzáférjen, fektesse a készüléket a hátára, de előtte tegyen alája poliszteren vagy más hasonló összetételű csomaglóanyagot, így elkerülhető, hogy megsérüljenek a készülék hátoldalán levő alkatrészek. Az ajtó nyílási irányának megváltoztatásához az alábbi lépések szerinti cselekvést ajánljuk:

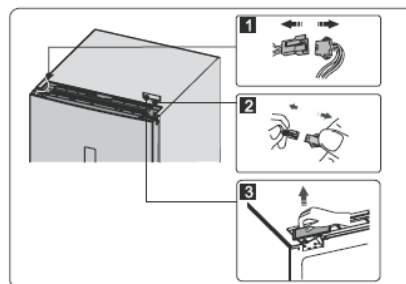
1. Állítsa a hűtőszekrényt lábra.



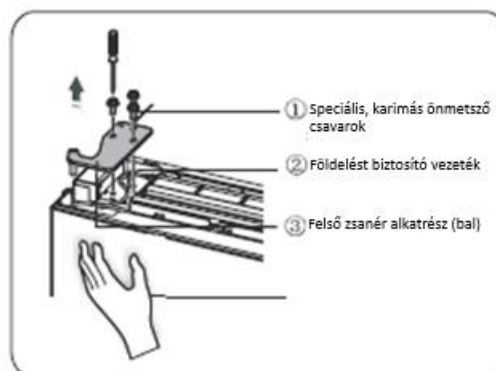
2. Nyissa ki a készülék felső részén, a bal oldalon található 1 részt, ezt követően szerelje le az 3 alkatrészt és a 4 alkatrészt az ajtóról hasonló módon. Szerelje le a 2 alkatrészt és tegye a műanyag zacskóba.



3. Csatolja le az 1 és az 2 elektromos csatlakozókat, ezt követően szerelje le a 3 alkatrészt.

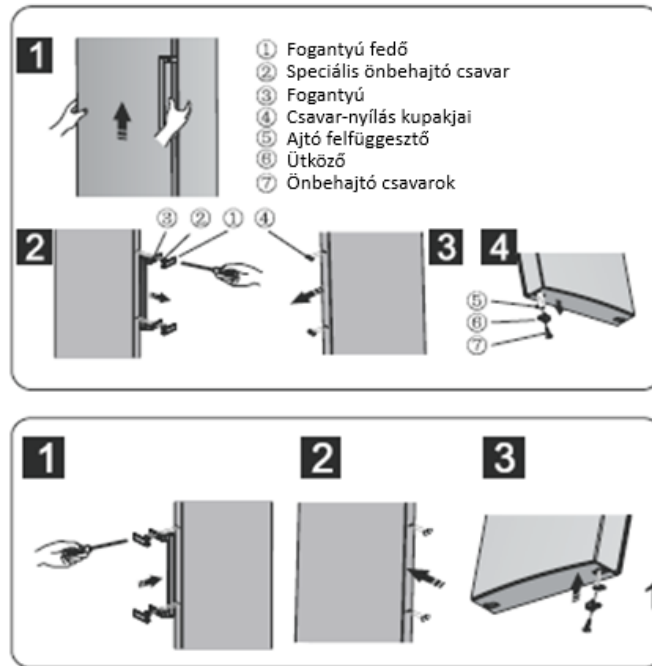


4. Vegye ki a 1 csavarokat, lazítsa fel a vezetéket 2, és vegye ki az 3 alkatrészt.

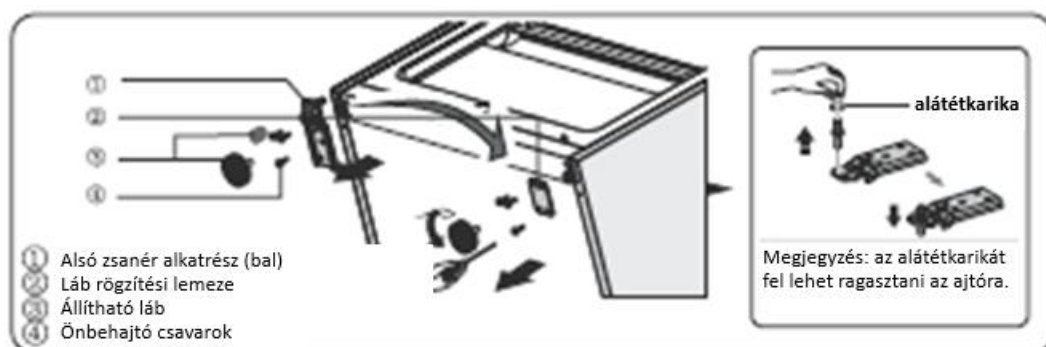


**Megjegyzés:** Kérjük, a 4. lépésnél az ajtót kézzel tartsa meg, hogy megelőzhesse annak leesését.

5. Vegye ki az ajtót és helyezze egy sima felületre a fémtábla résszel fölfelé. Vegye ki az 1 és 4 alkatrészeket, majd lazítsa fel a 2 csavarokat, az ábrán látható utasítás szerint. Vigye át a 3 fogantyút a bal oldalra, majd szerelje fel a 2 csavarokat, az 1 és 4 alkatrészeket, sorban. Lazítsa fel a 7 csavarokat, bontsa le a 6 és a 5 alkatrészeket, fordítsa meg a 6 alkatrészt, majd az 5 és 6 alkatrészeket szerelje fel jobb oldalra a 7 csavarok segítségével.

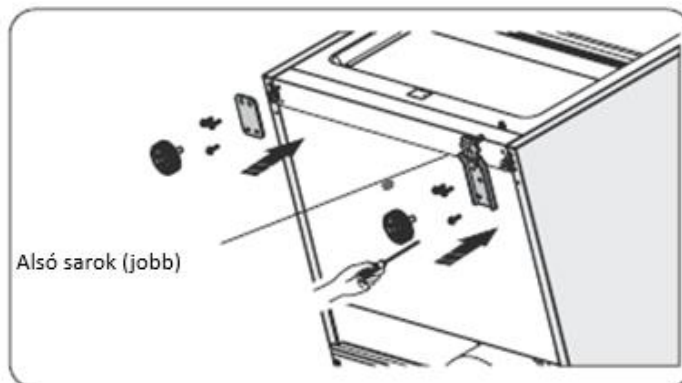


6. Helyezze a hűtőszekrényt a hátára, vegye ki az 3 alkatrészt, majd lazítsa fel a 4 csavarokat. Vegye ki az 2 és 1 alkatrészeket.



7. Csavarja ki az alsó sarkat, majd vigye át az ellenkező oldalra, ezt követően csavarozza be és szerelje fel a csapágybetétet.

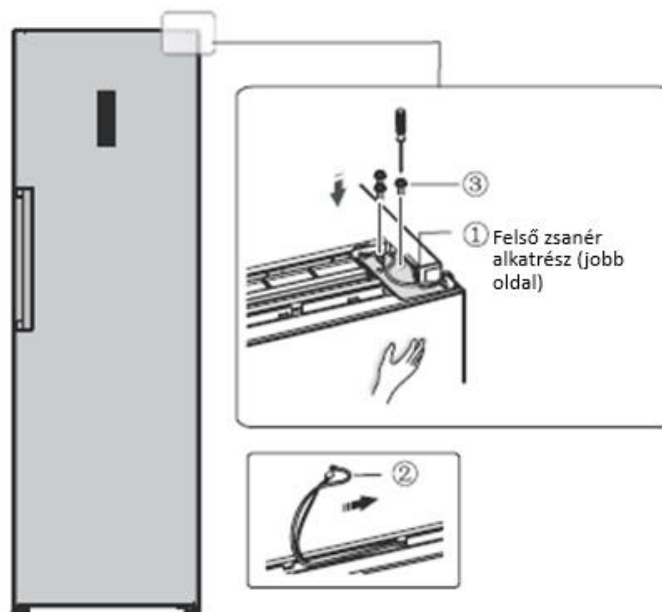
8. Szerelje fel az 1 alkatrészt jobb oldalon és az 2 alkatrészt bal oldalon, majd frögzítse őket a 4 csavarok segítségével. Védül, szerelje fel az 3 alkatrészt.



9. Cserélje fel a hűtőszekrény bal és jobb oldalán levő résekben a huzalok pozícióját



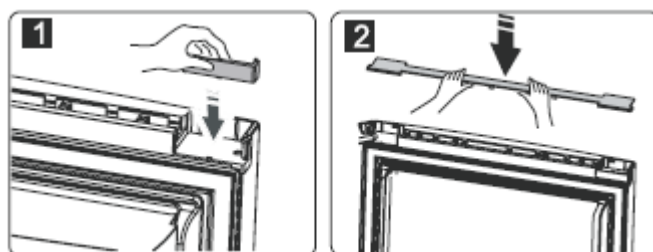
10. Helyezze el az ajtót a megfelelő pozícióba, majd állítsa be az 1 alkatrészt (amely a műanyag zacskóban található) és az ajtót. Húzza át a 2 vezetéket az ajtó nyílásán balról jobbra, majd rögzítse az 1 alkatrészt és a 2 huzalt a 3 csavarokkal (kérjük, szerelés közben kezével tartsa az ajtót).



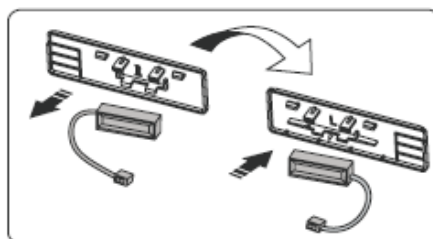
11. Csatlakoztassa az 1 csatlakozót a 3. lépés szerint, majd szerelje fel az 2 alkatrészt (amely a műanyag zacskóban található).



12. Forgassa el a 1 alkatrészt 180°-al majd szerelje fel az ajtó bal sarkára, ezt követően szerelje fel az 2 alkatrészt (mindkettőt a 2. lépésnél szerelte le).

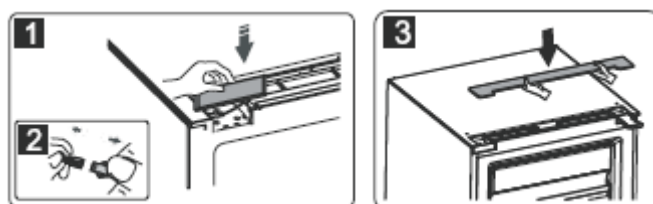


13. Vegye ki a hermetikusan záró kapcsolót a befogó részből (a 3 alkatrész a 3. lépésnél) és szerelje fel egy másik eszközre (ez "L" betűvel van jelölve és a műanyag zacskóban található). Tegye be a műanyag zacskóba az éppen leszerelt befogó részt.



Megjegyzés: Győződjön meg, hogy a hermetikusan záró kapcsoló jelölt része talál a befogó résszel.

14. Szerelje fel az 1 alkatrészt, csatlakoztassa a 2 csatlakozót, majd szerelje fel az 3 alkatrészt.



## VII. TIPPEK ÉS HASZNOS TANÁCSOK

### **Működés közbeni zajok**

**Kattanások** - Amikor a kompresszor beindul vagy leáll, kattanás hallható.

**Zümmögés** - Miután a kompresszor beindul, hallható a zümmögése.

**Bugyborékolás** - Amikor a hűtőfolyadék a vékony csőrendszerben kering, bugyborékolás vagy lubickolás szerű zaj hallható.

**Lubickolás** - Miután a kompresszor leállt, rövid ideig ilyen zaj hallható.

### **Energiamegtakarítási tanácsok**

Kövesse az alábbi tanácsokat az energiatakarékosság érdekében.

- Az energiatakarékos üzemmód megőrzése miatt kérjük, ne hagyja sok ideig nyitva a készülék ajtóit.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék nem valamely hőforrás közelében lett felállítva. (Pl. direkt napsütés, elektromos sütő vagy gázkályha stb.)
- Ne állítsa a hűtőszekrény részlegeinek hőmérsékletét alacsonyabbra mint ahogyan az szükséges.
- Ne helyezzen be a készülékbe meleg ételt vagy párolgó folyadékot.
- A készüléket jól szellőző, nedvességtől mentes helyiségbe szerelje fel. Kérjük olvassa el a készülék beüzemeléséről szóló fejezetet.
- Ha a rajzon megfelelő a fiókok és polcok elhelyezése, ne rendezze át azokat, mert magasabb energiafogyasztást eredményezhet.

### **Ajánlatok a friss élelmiszerek hűtött tárolásához**

- Ne helyezzen a hűtő részbe vagy a mélyhűtő részbe forró ételeket, ugyanis a belső hőmérséklet miattuk nőni fog, így a kompresszor többet kell dolgozzon, tehát nőni fog a készülék elektromos energia fogyasztása is.
- Földje be vagy csomagolja be az ételeket, élelmiszereket, különösen abban az esetben, ha ezek erős szagot árasztanak.
- Helyezze el az élelmiszereket megfelelő módon, azaz úgy, hogy a levegő szabadon keringhessen körülöttük.

### **Javaslatok a mélyhűtéshez**

- Az első indítás alkalmával vagy ha egy ideig a készülék használaton kívül volt, kapcsolja be, majd hagyja legalább 2 órát működni anélkül hogy élelmiszereket tenne bele.
- Készítsen elő kis adagú élelmiszereket, melyek gyorsan és teljes mértékben lefagyaszthatóak, így később könnyebb a szükséges mennyiséget kiolvasztani.
- Csomagolja az élelmiszereket alumínium vagy polietilén fóliába.
- Győződjön meg, hogy a friss, nem fagyasztott élelmiszerek nem érintkeznek a már mélyfagyasztott élelmiszerekkel, így elkerülheti ez utóbbi hőmérsékletének növekedését;
- Abban az esetben, ha a mélyfagyasztóból kivett élelmiszereket azonnal elfogyasztjuk, fagyási sérüléseket okozhatunk.
- Ajánlott felcímkézni és dátummal ellátni minden fagyasztott élelmiszer csomagot, így a tartósítási időt nyilvántarthatjuk.

#### **Ajánlatok a fagyasztott élelmiszerek tárolására vonatkozóan**

- Győződjön meg róla, hogy a fagyasztott élelmiszereket a kereskedők megfelelő módon tárolták.
- A kiolvasztás után az élelmiszerek gyorsan romlanak, és ezeket nem szabad újra fagyasztani; ne lépje túl az élelmiszer gyártó által megadott tárolási időt.

#### **A készülék kikapcsolása**

Ha a készüléket hosszabb időre szeretnénk leállítani, az alábbi lépéseket be kell tartani a penészképződés megelőzése érdekében.

1. Vegyen ki minden élelmiszert a készülékből.
2. Húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózatból.
3. Tisztítsa ki és szárítsa meg jól a készülék belsejét.
4. Győződjön meg róla, hogy az ajtók nyitva vannak, és nem akadályozzák a levegő keringését a készülék belsejében.

## VIII. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Higiéniai okokból a készüléket (ide értve a belső tartozékait is) rendszeresen tisztítani kell, legkevesebb kéthavonta egyszer.

**Figyelem!** A készüléket húzza ki az elektromos hálózatról a tisztítás idejére. Áramütés veszély! Înainte de efectuarea operațiilor de întreținere, opriți aparatul și scoateți șteacăru din priză. A karbantartási műveletek előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az aljzatról a dugót.

### A készülék külsejének tisztítása

Annak érdekében, hogy a készülék megfelelő maradjon, időközönként szükséges megtisztítani.

- Törölje le egy lágy és tiszta törlőkendővel a digitális kijelzőt.
- Szórjon vizet a törlőkendőre és ne közvetlenül a készülék felületére. Ez a módszer segít a felületeken egyenletesen elosztani a nedvességet.
- Tisztítsa meg az ajtókat, fogantyúkat és a külső burkolatot egy finom tisztítószerrel, majd törölje le egy puha törlőkendővel.

### Figyelem!

- Ne használjon éles tárgyakat, mert ezek megkarcolhatják a felületeket.
- Ne használjon hígítót, autótisztítószeret, klórt, illóolajakat, maró hatású vegyszereket vagy szerves oldószereket. Ezek megrongálhatják a készülék felületét és tüzet okozhatnak.

### A készülék belsejének tisztítása

A készülék belsejét időközönként tisztítani kell. A készülék belső felét könnyebb olyankor takarítani, amikor nincs benne sok élelem.

- Törölje át a készülék belső felületeit szódobikarbónás oldattal. Öblítse le meleg vízzel, használjon egy kicsavart szivacsot vagy rongyot.
- Törölje le a polcokat és fiókokat is mielőtt visszahelyezi őket a készülékbe. Jól töröljön le minden felületet és az eltávolítható tartozékokat is. Ugyan ez a készülék automatikusan leolvasztja saját magát, a belső falakon mégis megjelenhet egy jégréteg, ha az ajtót gyakran nyitogatják vagy ha túl sok ideig nyitva tartják. Abban az esetben, ha a jégréteg túl vastag, egy olyan alkalommal, amikor nincs túl sok élelmiszer a készülékben és az alábbiak szerint járjon el:
  - Vegye ki az élelmiszereket és a tartozékokat, kapcsolja szét az áramforrástól a készüléket és hagyja az ajtóit nyitva. Jól szellőztesse ki a szobát, így felgyorsíthatja az olvadási folyamatot.

**Figyelem!** Ne használjon éles tárgyakat a jég eltávolításához. A készüléket az áramforráshoz akkor csatlakoztassa ismét, ha a belseje már teljesen száraz.

### Az ajtó gumigéderének tisztítása

Az ajtó garnitúrákat igyekezzen tisztán megőrizni. A ragadós élelmiszerek és italok hozzáragaszthatják a garnitúrákat a vázhoz, így elszakadhatnak amikor az ajtót nyitja. Mossa le az ajtó tömítéseket enyhe tisztítószerrel és meleg vízzel. Tisztítás után öblítse le és jól törölje át az ajtó tömítéseit.

**Figyelem!** A készüléket csak akkor kapcsoljuk ismét vissza az elektromos energiaforráshoz, amikor az ajtó tömítések teljes mértékben megszáradtak.



**Amennyiben a berendezést hosszabb ideig nem használja:**

- Ürítse ki a berendezést
- Húzza ki a tápkábel dugaszát a fali csatlakozóaljzatból
- Alaposan tisztítsa meg a készüléket (lásd a "Tisztítás és karbantartás" részt)
- Hagyja nyitva az ajtót, hogy elkerülje a kellemetlen szagok keletkezését

## X. HIBAEHÁRÍTÁS

Abban az esetben, ha a készülékkel gondjai vannak, vagy úgy látja, hogy nem működik megfelelően, elvégezhet néhány egyszerű ellenőrzési művelet mielőtt szakszervizhez fordulna. Ennek érdekében kérjük olvassa el az alábbi táblázatot.

Figyelmeztetés! Ne próbálja házilag megjavítani a készüléket. Ha az alább felsorolt ellenőrzéseket elvégezte és a probléma továbbra is fennáll, forduljon szakképzett technikushoz, villanyszerelőhöz vagy ahhoz az üzlethez ahonnan a készüléket vásárolta.

| Probléma                                                | Lehetséges ok és a megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik megfelelően.                     | Győződjön meg róla, hogy a készülék csatlakozója megfelelően csatlakoztatva van az áramforráshoz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                         | A kapcsológomb 1 másodpercig tartó benyomásával győződjön meg, hogy a készülék be van kapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                         | Ellenőrizze az áramforrás biztosítékát vagy áramkörét és ha szükséges cseréljen biztosítékot.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                         | Lehet, hogy a szoba hőmérséklete túl alacsony. Próbálja növelni a szoba hőmérsékletét, hogy elhárítsa ezt a problémát.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                         | Az normális, ha az automatikus leolvasztási ciklus alatt vagy a bekapcsolást követően rövid ideig a készülék nem működik, így védi a kompresszort.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A hűtőszekrény különböző részeiben kellemetlen szag van | Elképzelhető, hogy szükséges alaposan kitisztítani a hűtőszekrény belsejét.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                         | Bizonyos élelmiszerek, csomagolóanyagok vagy tárolóedények szagosak lehetnek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A készülék hangokat bocsát ki.                          | Az alábbi hangok normálisak: <ul style="list-style-type: none"> <li>• A kompresszor működése miatti hangok.</li> <li>• Próbálja növelni a szoba hőmérsékletét, hogy elhárítsa ezt a problémát.</li> <li>• A vízcsepegéshez hasonló csobogás.</li> <li>• Az automata leolvasztás közbeni roppanások.</li> <li>• A kompresszor indulása előtti csattanások.</li> </ul>                                                                                                                                                      |
|                                                         | Más furcsa hangok az alábbi okok miatt jelentkezhetnek és ez esetben lehetséges, hogy intézkedésre van szükség: <ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülék nem kiegyensúlyozott.</li> <li>• A készülék hátsó része hozzáér a falhoz.</li> <li>• Az üvegek vagy tárolóedények leesnek vagy elgurulnak.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 |
| A motor megszakítás nélkül működik.                     | Az normális, hogy a motor hangját gyakrabban halljuk, többet működik az alábbi esetekben: <ul style="list-style-type: none"> <li>• A hűtőszekrény hőmérsékletét alacsonyabbra állították mint ahogyan az szükséges.</li> <li>• Nagy mennyiségű élelmiszer került nemrégben a készülékbe.</li> <li>• A készüléket körülvevő levegő hőmérséklete túl magas.</li> <li>• Az ajtót túl gyakran kinyitják vagy túl sokáig marad nyitva.</li> <li>• A készülék első beüzemelését követően vagy ha a készülék hosszabb</li> </ul> |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                   | ideig üzemben kívül volt, most pedig ismét beüzemeltük.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| A rekeszben jégképződik.                          | Asigurați-vă Győződjön meg róla, hogy a levegő kiáramlásának réseit nem zárta el élelmiszerekkel és, hogy az élelmiszerek megfelelően vannak elhelyezve a hűtőszekrény különböző részeiben, lehetővé téve a levegő áramlását. Győződjön meg róla, hogy az ajtó jól be van csukva. A jégképződés eltávolításához tanácsokat talál a tisztítás és karbantartás fejezetnél, kérjük olvassa el azt a részt. |
| A készülék belsejében a hőmérséklet túl magas.    | Lehetséges, hogy túl sokáig volt nyitva a hűtőszekrény ajtója vagy túl gyakran nyitottuk ki; vagy az ajtók záródását valamilyen akadály nem teszi lehetővé; vagy a készülék oldalsó, felső vagy hátsó részén nem hagyott szabadon elegendő teret.                                                                                                                                                       |
| A készülék belsejében a hőmérséklet túl alacsony. | Növelje a hőmérsékletet a hőmérséklet beállítása fejezetben található utasítások szerint.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Az ajtókat nem lehet könnyedén becsukni.          | Ellenőrizze, hogy egy a hűtőszekrényben levő tárgy nem akadályozza-e az ajtók csukódását, illetve, hogy megvan-e a 10-15 mm-es hátrafelé eldőlés annak érdekében, hogy az ajtók maguktól csukódjanak.                                                                                                                                                                                                   |
| Víz folyik ki a padlóra.                          | A vízgyűjtő edény (a hátsó rész alján található) nincs helyesen behelyezve, a víz kivezető fűvócsöve (a kompresszort tartó rész felső felénél található) eldugult vagy nem megfelelő pozícióban van és nem a vízgyűjtő tál felé vezeti a vizet. Előfordulhat, hogy szükségessé válik a hűtőszekrényt eltávolítani a faltól annak érdekében, hogy a tálat és a fűvócsövet leellenőrizhesse.              |
| Nem működik a világítás.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A LED világítótest meghibásodhatott. Olvassa el a LED világítótest cseréjére vonatkozó részt.</li> <li>• A készülék ajtója túl sokáig volt nyitva és a rendszer automatikusan lekapcsolta a belső világítást; csukja be és újra nyissa ki az ajtót a világítás elindítása érdekében.</li> </ul>                                                                |

#### A készülék végső leállítása előtt

1. Húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózatról.
2. Vágja le az áramforráshoz vezető huzalt, azt külön dobja el.

**Figyelmeztetés!** A hűtőszekrények hideghordozó közeget és veszélyes gázokat tartalmaznak. A hideghordozó közeget és a gázokat megfelelő módon kell eltávolítani, mert ezek szemsérüléseket okozhatnak vagy meggyúlhatnak. A készülék mozgatása előtt győződjön meg róla, hogy a hűtőkör csövezete nem sérült.

## SZERVIZ ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon.

Mielőtt felvenné a kapcsolatot az engedélyezett szakszervizünkkel, győződjön meg róla, hogy a következő adatok a rendelkezésére állnak: Modell megnevezése és sorozatszám

Ezeket az adatokat a készülék műszaki adattábláján találja. Ezek az adatok előzetes értesítés nélkül is megváltoztathatók.

## MŰSZAKI ADATOK

A termék műszaki adatai a készülék műszaki adattábláján és az energiacímkéjén vannak feltüntetve.

A hűtőszekrény energiacímkéjén található QR-kód egy internetes linket biztosít a készülék teljesítményével kapcsolatos információkhoz, melyek az EPREL adatbázisban találhatóak.

Utólagos tanulmányozás céljából, őrizze meg az energiacímkét a használati útmutatóval valamint a készülék egyéb dokumentumaival együtt.

Úgyszintén, ezeket az információkat az EPREL adatbázisban is megtalálja. Ennek érdekében használja a következő linket: <https://eprel.ec.europa.eu> és adja meg a termék megnevezését és sorozatszámát, amelyeket a készülék műszaki adattábláján talál.

**A termékével kapcsolatos információk eléréséhez az EPREL portálon beolvashatja az alábbi kódokat:**



HFF-274NFF+

Köszönjük, hogy termékünket választotta! Ha termékével kapcsolatosan további információkra van szüksége, keresse fel honlapunkat az alábbi linkeket használva:

**A használati útmutatókat innen töltheti le:** <https://www.heinner.ro>

**A javításokra vonatkozó adatokat itt találja:** <https://www.heinner.ro>



**A hulladékok környezetfelelős eltávolítása**

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



**A HEINNER** a **Network One Distribution SRL(KFT)** társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.

Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)